



**DEUTSCH**

BASIS BEDIENUNGSANLEITUNG

**ITALIANO**

MANUALE BASE

VHF/UHF TRANSCEIVER  
RICETRASMETTITORE VHF/UHF  
**ID-52E PLUS**

---

---

---

---

---

**Icom Inc.**

---

Wir danken Ihnen für die Wahl dieses Icom-Produkts. Dieses Produkt wurde auf der Basis der hochmodernen Technologie und Kompetenz von Icom entwickelt und gebaut. Mit der richtigen Pflege sollte dieses Produkt Ihnen viele Jahre störungsfreien Betrieb bieten.

Dieses Produkt verbindet die traditionelle analoge Technologie mit den Digital Smart Technologies for Amateur Radio (D-STAR) zu einem ausgewogenen Paket.

## ■ Wichtig

### LESEN SIE ALLE ANWEISUNGEN

sorgfältig und vollständig durch, bevor Sie den Transceiver verwenden.

### BEWAHREN SIE DIE

### BEDIENUNGSANLEITUNG GUT AUF—

Sie enthält grundlegende Hinweise für den Betrieb des ID-52E PLUS. Detaillierte Anweisungen finden Sie im Erweiterten Handbuch.

Eine detaillierte Bedienungsanleitung finden Sie zum Download auf unserer Webseite

<https://www.icomeurope.com/support/>

## ■ Leistungsmerkmale

- D-STAR-Betrieb: Der ID-52E PLUS verfügt über die D-STAR-Repeaterfunktion (DR).
- Mit der Dualwatch-Funktion können Sie zwei verschiedene Bänder oder Betriebsmodi gleichzeitig empfangen und aufzeichnen.
- Ein eingebauter GPS-Empfänger zur Überprüfung Ihres aktuellen Standorts.
- Der Sprachrekorder zeichnet Ihre QSO-Konversation, den TX-Sprachton sowie den Mikrofonton auf.
- Ein microSD-Kartenschacht, der verschiedene Karten akzeptieren kann, um die Einstellungen, die verschiedenen Speicher, das GPS-Protokoll usw. zu sichern.
- Ein USB-Anschluss zur Datenübertragung oder zum Aufladen des Akkus.
- Mit der Bluetooth®-Funktion können Sie die Verbindung zu Bluetooth®-Geräten herstellen, wie zum Beispiel dem VS-3.
- Eine Wasserfallanzeige der Band-Scope-Funktion dient zur Anzeige der Signalstärken im Zeitverlauf.
- Die DV-Gateway-Funktion kann mit Bluetooth auf Android-Geräten verwendet werden.

## ■ Definitionen der Kennzeichnungen

WORT	DEFINITION
<b>⚠ GEFAHR!</b>	Lebensgefahr, Gefahr von schweren Verletzungen oder Explosionsgefahr.
<b>⚠ WARNUNG!</b>	Es besteht die Gefahr von Verletzungen, Bränden oder elektrischen Schlägen.
<b>VORSICHT</b>	Es besteht die Gefahr von Sachschäden.
<b>HINWEIS</b>	Empfehlung zur optimalen Nutzung. Es besteht keine Gefahr von Verletzungen, Bränden oder elektrischen Schlägen.

Icom ist nicht verantwortlich für die Zerstörung, Beschädigung oder Leistung eines Icom- oder Nicht-Icom-Geräts, wenn die Fehlfunktion folgende Ursachen hat:

- Höhere Gewalt, einschließlich, aber nicht beschränkt auf, Brände, Erdbeben, Stürme, Überschwemmungen, Blitzschlag, andere Naturkatastrophen, Unruhen, Krawalle, Krieg oder radioaktive Kontamination.
- Die Verwendung von Icom-Transceivern mit jeglichen Geräten, die nicht von Icom hergestellt oder zugelassen sind.

### Über Bindenähte

Diese Produktoberflächen können Schlieren, so genannte „Bindenähte“ aufweisen, die während des Formvorgangs auftreten und keine Risse oder Mängel sind.

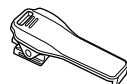
## ■ Mitgeliefertes Zubehör



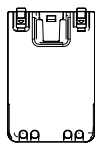
Antenne



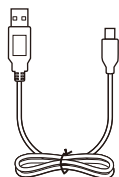
Handschlaufe



Gürtelclip



Akkupack

USB-Kabel  
(Type-A/Type-C)

**HINWEIS:** Je nach der Transceiver-Version sind einige Zubehörteile u. U. nicht im Lieferumfang enthalten oder anders geformt.

## ■ Sprachkodierungs-Technologie

Die Sprachkodierungs-Technologie AMBE+2™ die in diesem Produkt enthalten ist ist durch geistige Eigentumsrechte einschließlich Patentrechten, Urheberrechten und Geschäftsgeheimnisse der Digital Voice Systems, Inc. geschützt. Diese Sprachkodierungs- Technologie ist ausschließlich für die Verwendung in diesem Kommunikationsgerät lizenziert.

Dem Nutzer dieser Technologie ist es ausdrücklich verboten zu versuchen, den Objektcode zu extrahieren, zu entfernen, zu dekompileieren, nachzukonstruieren oder den Objektcode zu zerlegen, oder in irgendeiner anderen Weise den Objektcode in eine von Menschen lesbare Form umzuwandeln. U.S. Patent-Nrn. #8359197 und #7970606.

## ■ Warenzeichen

Icom und das Icom-Logo sind eingetragene Markenzeichen von Icom Incorporated (Japan) in Japan, den Vereinigten Staaten, Großbritannien, Deutschland, Frankreich, Spanien, Russland, Australien, Neuseeland und/oder anderen Ländern.

Die Wortmarke Bluetooth® und die Logos sind eingetragene Marken der Bluetooth SIG, Inc. und werden von Icom Inc. unter Lizenz verwendet. Andere Warenzeichen und Markennamen sind Eigentum ihrer jeweiligen Inhaber.

Android ist ein eingetragenes Warenzeichen oder eine Marke von Google LLC.

AMBE+2 ist ein Warenzeichen und Eigentum der Digital Voice Systems Inc.

Alle anderen Produkte oder Markennamen sind eingetragene Marken oder Marken ihrer jeweiligen Besitzer.

Dieses Produkt enthält die Open-Source-Software „zlib“ und ist unter der Open-Source-Software Lizenz lizenziert.

Dieses Produkt enthält die Open-Source-Software „libpng“ und ist unter der Open-Source-Software Lizenz lizenziert.

Informationen über die in diesem Produkt verwendete Open-Source-Software finden Sie auf der Seite „About the Licenses“ am Ende des Handbuchs in Englisch.

Diese Software basiert in Teilen auf der Arbeit der Independent JPEG Group und ist unter der Open-Source-Software Lizenz lizenziert.

# ■ Inhaltsverzeichnis

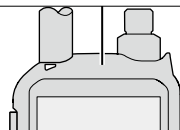
■ Wichtig .....	1
■ Leistungsmerkmale .....	1
■ Definitionen der Kennzeichnungen .....	1
■ Mitgeliefertes Zubehör .....	2
■ Sprachkodierungs-Technologie .....	2
■ Warenzeichen .....	2
■ Wichtige Hinweise .....	4
◇ Bei der Verwendung des GPS-Empfängers .....	4
◇ Elektromagnetische Interferenz .....	4
◇ Störsignale .....	4
◇ Über das Laden mit eingeschalteter Stromzufuhr .....	4
■ Entsorgung .....	5
■ Über CE und Konformitätserklärung .....	5
■ Sicherheitshinweis .....	5
■ Sicherheitshinweise zum Umgang mit Akku-Packs .....	7
◇ Akku-Vorsichtshinweise .....	7
◇ Sicherheitshinweise zum Laden .....	8
<b>1 BESCHREIBUNG DES BEDIENFELDS .....</b>	<b>9</b>
■ Frontseite, Oberseite und Seiten .....	9
■ Funktionsanzeige .....	11
<b>2 ERSTEINRICHTUNG .....</b>	<b>13</b>
■ Aufladen des Akkupacks .....	13
◇ Kapazität des Akkupacks .....	13
<b>3 GRUNDLEGENDE BEDIENUNG .....</b>	<b>14</b>
■ Einschalten des Transceivers .....	14
■ Empfangen .....	14
■ DR-Funktionsbetrieb .....	16
■ Senden .....	17
◇ Tätigen eines Simplex-Anrufs .....	17
◇ Über die Sendeleistungsstufen .....	18
■ Quickmenü-Fenster .....	18
<b>4 MENÜBILDSCHIRM .....</b>	<b>19</b>
■ Einen Menüpunkt wählen .....	19
◇ Bedienung des MENÜ-Bildschirms .....	19
◇ Einen Menüpunkt wählen .....	19
<b>5 TECHNISCHE DATEN .....</b>	<b>20</b>
◇ Allgemein .....	20
◇ Sender .....	21
◇ Empfänger .....	21
◇ Bluetooth .....	22
<b>MENÜBILDSCHIRMPUNKTE .....</b>	<b>45</b>

## ■ Wichtige Hinweise

### ◇ Bei der Verwendung des GPS-Empfängers

- Die GPS-Signale können keine Metallobjekte durchdringen. Wenn Sie den Transceiver im Inneren eines Fahrzeugs verwenden, empfangen Sie möglicherweise keine GPS-Signale. Es wird empfohlen, das Gerät in der Nähe eines Fensters zu verwenden.
- Das Global Positioning System (GPS) wurde vom US-Verteidigungsministerium entwickelt und wird von ihm betrieben. Das Ministerium ist für die Genauigkeit und Wartung des Systems verantwortlich. Durch das Ministerium vorgenommene Änderungen können die Genauigkeit und die Funktion des GPS-Systems beeinflussen.
- Der GPS-Empfänger ist unterhalb der Deckplatte des Transceivers eingebaut. Daher dürfen Sie die Oberseite nicht abdecken, damit die Satellitensignale nicht blockiert werden, wenn der GPS-Empfänger aktiviert ist.
- Der GPS-Empfänger funktioniert möglicherweise nicht, wenn er an den folgenden Orten verwendet wird:
  - In Tunneln oder Hochhäusern
  - In Tiefgaragen
  - Unter einer Brücke oder einem Viadukt
  - In abgelegenen Waldbereichen
  - Bei schlechten Wetterbedingungen (Regen oder bewölkter Tag)
- Wird der Transceiver bei 373,135 MHz oder 467,090 MHz im A-Band oder 468,000 MHz im B-Band betrieben, so wird die Funktion des GPS-Empfängers möglicherweise beeinträchtigt. Das liegt an den Signalen, die in den internen Schaltkreisen entstehen, und deutet nicht auf eine Fehlfunktion des Transceivers hin.

Der GPS-Empfänger ist hier eingebaut.



### ◇ Elektromagnetische Interferenz

Achten Sie bei der Verwendung eines Bluetooth-fähigen Geräts auf Folgendes: Bluetooth-Geräte nutzen das 2,4-GHz-Frequenzband. Dieses 2,4-GHz-Frequenzband wird auch von anderen Geräten wie WLAN-fähigen Geräten, Mikrowellen, RFID-Systemen, Amateurfunkstellen usw. verwendet. Wenn Sie das Bluetooth-fähige Gerät in der Nähe solcher Geräte verwenden, können Störungen auftreten, und es sinken womöglich die Übertragungsgeschwindigkeit und die Signalstärke. Verwenden Sie in solchen Fällen dieses Gerät in größerer Entfernung der anderen Geräte oder schalten Sie diese aus.

① Einzelheiten finden Sie im Erweiterten Handbuch.

### ◇ Störsignale

Wenn Sie die Dualwatch-Funktion verwenden oder das FM-Rundfunkband überwachen, während Sie die Dualwatch-Funktion verwenden, können in Abhängigkeit von der Kombination des Betriebsbandes und des Betriebsmodus bestimmte Störsignale erzeugt werden oder ein Rauschen kann zu hören sein. Es handelt sich dabei nicht um eine Fehlfunktion des Transceivers.

### ◇ Über das Laden mit eingeschalteter Stromzufuhr

Wenn der Akkupack angebracht und das optionale CP-12L- oder OPC-254L-Gleichstromkabel mit [DC IN] verbunden ist, kann der Akkupack aufgeladen werden, auch wenn der Transceiver eingeschaltet ist. Dieser Betrieb kann bestimmte Störsignale verursachen, zum Anzeigen des S-Meters oder zu Geräusentwicklung führen.

#### HINWEIS:

- Die Ladezeit mit eingeschalteter Stromzufuhr variiert je nach den Betriebsbedingungen.
- Die externe DC-Versorgungsspannung muss zwischen 10 ~ 16 V und die Stromstärke über 2,5 A liegen, damit der Akkupack mit eingeschalteter Stromzufuhr geladen werden kann.
- Falls Sie den Transceiver beim Laden betreiben und der Signalempfang fehlerhaft ist, stellen Sie „Charging (Power ON)\*\*“ auf „OFF“.

\* [MENU] > SET > Function > Charging (Power ON) (StandardEinstellung: ON)

## ■ Entsorgung



Das Symbol einer durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern auf dem Produkt, den zugehörigen Unterlagen oder der Verpackung weist

darauf hin, dass in den Ländern der EU alle elektrischen und elektronischen Produkte, Batterien und Akkumulatoren (aufladbare Batterien) am Ende ihrer Lebensdauer bei einer benannten Sammelstelle abgegeben werden müssen. Entsorgen Sie diese Produkte nicht über den unsortierten Hausmüll. Entsorgen Sie sie entsprechend den bei Ihnen geltenden Bestimmungen.

## ■ Über CE und Konformitätserklärung



Hiermit erklärt Icom Inc., dass die Versionen des ID-52E PLUS, die das „CE“-Symbol auf dem Produkt

haben, den grundlegenden Anforderungen der Funkgeräte-Richtlinie 2014/53/EU und der Richtlinie zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten, 2011/65/EU, entsprechen. Der vollständige Wortlaut der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: <https://www.icomjapan.com/support/>

## ■ Sicherheitshinweis

⚠ **GEFAHR! NIEMALS** den Transceiver in der Nähe ungeschützter elektrischer Zündkapseln oder in einem explosionsgefährdeten Bereich verwenden. Dabei besteht die Gefahr einer Explosion mit Todesfolge.

⚠ **GEFAHR! NIEMALS** Icom-Akkupacks mit Transceivern oder Ladegeräten benutzen, die nicht von Icom stammen. Nur Icom-Akkupacks sind für die Verwendung mit Icom-Transceivern oder zum Aufladen mit Icom-Ladegeräten getestet und zugelassen. Die Benutzung von Akkupacks oder Ladegeräten anderer Hersteller oder gefälschter Akkupacks oder gefälschter Ladegeräte kann zu Rauchentwicklung, Feuer oder Bersten des Akkus führen.

⚠ **WARNUNG VOR HOCHFREQUENTER STRAHLUNG!** Dieser Transceiver sendet Hochfrequenzenergie (RF) aus. Beim Betrieb des Transceivers sollten Sie große Vorsicht walten lassen. Wenn Sie Fragen zur Gefährdung durch hochfrequente Strahlung sowie zu den einschlägigen Schutzvorkehrungen haben, können Sie beispielsweise den vom Office of Engineering and Technology der Federal Communications Commission herausgegebenen Bericht „Evaluating Compliance with FCC Guidelines for Human Radio Frequency Electromagnetic Fields“ (OET Bulletin 65) konsultieren.

⚠ **WARNUNG! NIEMALS** den Transceiver zu nah am Körper halten oder so, dass Körperteile, insbesondere Gesicht und Augen, beim Senden von der Antenne berührt werden.

⚠ **WARNUNG! NIEMALS** den Transceiver mit feuchten Händen berühren oder bedienen. Das kann zu einem Stromschlag oder einer Beschädigung des Transceivers führen.

⚠ **WARNUNG! NIEMALS** den Transceiver mit Kopfhörern, einem Headset oder anderen Audio-Zubehörteilen mit hoher Lautstärke verwenden. Wenn Sie Klingeln in den Ohren bemerken, verringern Sie die Lautstärke oder beenden Sie die Verwendung.

⚠ **WARNUNG! NIEMALS** den Transceiver an eine Stromversorgung mit mehr als 16 V Gleichspannung anschließen oder die Polarität umkehren. Das kann zu Bränden oder Schäden am Transceiver führen.

**VORSICHT: NICHT** die Anschlüsse des Akkupacks kurzschließen. Ein Kurzschluss kann auftreten, wenn die Anschlüsse Metallgegenstände wie beispielsweise Schlüssel berühren, seien Sie daher vorsichtig, wenn Sie die Akkupacks (oder den Transceiver) in Taschen usw. stecken. Tragen Sie sie so, dass kein Kurzschluss durch Metallgegenstände auftreten kann. Ein Kurzschluss kann nicht nur den Akkupack, sondern auch den Transceiver beschädigen.

**VORSICHT: NICHT** den Transceiver in Betrieb nehmen, wenn die flexible Antenne, der Akkupack und die Buchsenabdeckung nicht sicher am Transceiver angebracht sind, und nur wenn die Antenne und der Akkupack trocken sind, bevor sie am Transceiver angebracht werden. Wenn das Innere des Transceivers Staub oder Wasser ausgesetzt wird, wird dies den Transceiver ernsthaft beschädigen. Wenn der Transceiver nass geworden ist, reinigen Sie die Akkukontakte gründlich mit Süßwasser und trocknen Sie sie vollständig ab, sodass kein Wasser oder Salz zurückbleiben.

**VORSICHT: NICHT** den Transceiver bedienen, während Sie ein Kraftfahrzeug führen. Sicheres Fahren erfordert Ihre ganze Aufmerksamkeit — alles andere kann zu einem Unfall führen.

**VORSICHT: KEINE** starken Lösungsmittel wie zum Beispiel Waschbenzin oder Alkohol zur Reinigung verwenden. Dadurch können die Geräteoberflächen beschädigt werden. Wischen Sie die Oberfläche mit einem weichen, trockenen Lappen ab, wenn sie staubig oder schmutzig geworden ist.

**VORSICHT: NICHT** den Transceiver in direktes Sonnenlicht oder in Bereiche mit Temperaturen unter  $-20\text{ }^{\circ}\text{C}$  oder über  $+60\text{ }^{\circ}\text{C}$  stellen und ihn dort nicht liegen lassen.

**VORSICHT: NICHT** den Transceiver bedienen, wenn er sehr heiß wird, nachdem er längere Zeit ununterbrochen gesendet hat. Dadurch kann der Transceiver beschädigt werden.

Den Transceiver **NIEMALS** an einem unsicheren Ort liegen lassen, um die versehentliche Verwendung durch Unbefugte zu verhindern.

**NUR DANN** PTT drücken, wenn Sie tatsächlich senden möchten.

**SEIEN SIE VORSICHTIG!** Der Transceiver entspricht den IPX7\*-Anforderungen für Wasserfestigkeit. Sollte der Transceiver jedoch einmal heruntergefallen sein, kann die Wasserdichtigkeit nicht mehr gewährleistet werden.

\* Nur wenn der BP-271, BP-272 oder BP-307 (Option), die flexible Antenne, die [MIC/SP]-Abdeckung, die [USB/DC IN]-Abdeckung und die [microSD]-Schachtabdeckung angebracht sind.

**HINWEIS:** Wenn der BP-273 am Transceiver angebracht ist, werden die Anforderungen gemäß IPX4 an den Spritzwasserschutz erfüllt. Wenn er angeschlossen ist, erfüllt der Transceiver die Anforderungen von IPX4.

Auch wenn der Transceiver ausgeschaltet ist, fließt etwas Strom in den Schaltkreisen. Nehmen Sie den Akkupack oder die Akkus aus dem Transceiver, wenn Sie ihn lange Zeit nicht benutzen werden. Andernfalls entleert sich der eingesetzte Akkupack oder entleeren sich die Akkus und sie müssen ersetzt oder aufgeladen werden.

Die LCD-Anzeige kann kosmetische Fehlerpunkte aufweisen, die als kleine dunkle oder helle Punkte erscheinen. Dies ist keine Fehlfunktion, sondern eine herstellungsbedingte Eigenschaft von LCD-Anzeigen.

Betreiben Sie den Transceiver in Übereinstimmung mit Ihren örtlichen Gesetzen und Vorschriften. Je nach Land und/oder Region kann die Ausgangsleistung des Transceivers und/oder der Betrieb auf bestimmten Frequenzen eingeschränkt sein, um Störungen bestehender Radiosender oder -dienste zu vermeiden.

# ■ Sicherheitshinweise zum Umgang mit Akku-Packs

## ◇ Akku-Vorsichtshinweise

Die unsachgemäße Behandlung von Lithium-Ionen-Akkus kann zu folgenden Gefahren führen: Rauch, Brand oder Bersten des Akkus. Eine falsche Verwendung kann den Akku ebenfalls beschädigen oder zur Verschlechterung der Akkuleistung führen.

⚠ **GEFAHR! NIEMALS** gebrauchte Akkupacks verbrennen. Das interne Akkugas kann zu einer Explosion führen.

⚠ **GEFAHR! NIEMALS** auf den Akkupack einschlagen oder ihn anderweitig einer Stoßkraft aussetzen. Verwenden Sie den Akkupack nicht, wenn er schwer deformiert wurde oder heruntergefallen ist oder wenn der Pack starkem Druck ausgesetzt wurde. Eine Beschädigung des Akkupacks ist möglicherweise nicht am Gehäuse sichtbar. Auch wenn die Oberfläche des Akkus keine Risse oder keine andere Beschädigung aufweist, können die Zellen im Akku bersten oder in Brand geraten.

⚠ **GEFAHR! NIEMALS** den Akkupack in Bereichen mit einer Temperatur von über 60 °C ablegen. Wenn sich eine hohe Temperatur in den Akkuzellen anstaut, wie sie in der Nähe von Feuern oder Herden, in einem von der Sonne aufgeheizten Fahrzeug oder im direkten Sonnenlicht über längere Zeit auftreten kann, können die Akkuzellen bersten oder in Brand geraten. Übermäßig hohe Temperaturen können außerdem die Leistung des Akkupacks beeinträchtigen oder die Lebensdauer der Akkuzellen verkürzen.

⚠ **GEFAHR! NIEMALS** die Akkupacks in der Nähe eines Feuers ablegen. Feuer oder Wärme können dazu führen, dass sie bersten oder explodieren. Entsorgen Sie die gebrauchten Akkupacks gemäß den örtlichen Vorschriften.

⚠ **GEFAHR! Versuchen Sie NIEMALS**, an den Batterieanschlüssen zu löten, und verändern Sie **NIEMALS** den Akkupack. Dadurch kann Hitze erzeugt werden und der Akku kann bersten, Rauch kann ausströmen oder er kann in Brand geraten.

⚠ **GEFAHR! Lassen Sie NIEMALS** Flüssigkeit aus dem Inneren des Akkus in Ihre Augen gelangen. Dies kann zum Erblinden führen. Spülen Sie Ihre Augen mit klarem Wasser, ohne sie dabei zu reiben, und suchen Sie umgehend einen Arzt auf.

⚠ **WARNUNG! Benutzen Sie NIEMALS** defekte Akkupacks. Sie könnten einen Brand verursachen.

⚠ **WARNUNG! NIEMALS** Flüssigkeit aus dem Inneren der Akkuzellen an Ihren Körper gelangen lassen. Falls dies passiert, waschen Sie die betroffene Stelle sofort mit sauberem Wasser ab.

⚠ **WARNUNG! Legen Sie den Akkupack NIEMALS** in eine Mikrowelle, einen Schnellkochtopf oder auf einen Induktionsherd. Dadurch kann ein Feuer oder eine Überhitzung verursacht werden oder die Akkuzellen können bersten.

**VORSICHT: NICHT** den Akkupack dem Regen, Schnee, Salzwasser oder anderen Flüssigkeiten aussetzen. Benutzen oder laden Sie den Akkupack nicht, wenn er feucht ist. Wenn der Akkupack feucht geworden ist, muss er vor dem Gebrauch unbedingt mit einem trockenen Tuch abgewischt werden.

**VORSICHT: NICHT** den Akkupack verwenden, wenn ein ungewöhnlicher Geruch entweicht, er sich erhitzt oder verformt oder verformt ist. Informieren Sie in solchen Fällen Ihren Icom-Händler oder Lieferanten.

**VORSICHT: NICHT** den Akkupack außerhalb des vorgeschriebenen Temperaturbereichs verwenden: -20 °C ~ +60 °C. Die Verwendung des Akkupacks außerhalb dieses Bereiches mindert die Leistungsfähigkeit des Akkupacks und verkürzt die Lebensdauer der Akkuzellen.



**VORSICHT: NICHT** den Akkupack für längere Zeit voll geladen, vollständig entladen oder bei überhöhter Temperatur (über 50 °C) lagern. Dies kann die Lebensdauer des Akkupacks verkürzen. Wenn der Akkupack längere Zeit unbenutzt liegen gelassen werden muss, muss er nach dem Entladen aus dem Transceiver genommen werden. Sie können den Akkupack nutzen, bis die verbleibende Kapazität etwa auf die Hälfte abgesunken ist, und ihn anschließend an einem kühlen, trockenen Ort im folgenden Temperaturbereich aufbewahren:

- -20 °C ~ +50 °C (einen Monat lang).
- -20 °C ~ +35 °C\* (drei Monate lang).
- \* BP-307: -20 °C ~ +40 °C
- -20 °C ~ +20 °C (ein Jahr lang).

Ersetzen Sie den Akkupack etwa fünf Jahre nach dessen Herstellung **UNBEDINGT** durch einen neuen, auch wenn er noch eine Ladung hält. Das in den Akkuzellen enthaltene Material wird nach einer gewissen Zeit schwach, selbst wenn er nur wenig benutzt wird. Sie können den Akkupack etwa zwischen 300 und 500 Mal aufladen. Auch wenn der Akkupack voll geladen zu sein scheint, kann sich die Betriebszeit des Transceivers in den folgenden Situationen verkürzen:

- Die Herstellung des Akkupacks liegt etwa fünf Jahre zurück.
- Der Akkupack wurde wiederholt geladen.

Batterieelemente können sich aufgrund Ihrer Eigenschaften verschlechtern und aufblähen, z.B. wenn sie häufig aufgeladen oder sofort nach vollständiger Aufladung erneut aufgeladen wurden, an einem heißen Ort verwendet oder aufbewahrt oder mit anderen Methoden, als den in der Anleitung genannten, aufgeladen wurden. Wenn sich der Akku aufbläht, hat er aufgrund von Verschlechterung das Ende seiner Lebensdauer erreicht. Ersetzen Sie ihn durch einen nagelneuen.

## ◇ Sicherheitshinweise zum Laden

⚠ **GEFAHR! NIEMALS** den Akkupack in Bereichen mit sehr hohen Temperaturen laden, wie etwa in der Nähe von Feuern oder Herden, im Inneren eines von der Sonne aufgeheizten Fahrzeugs oder im direkten Sonnenlicht. Unter solchen Umständen wird die interne Schutzschaltung des Akkupacks aktiviert und der Ladevorgang abgebrochen.

⚠ **WARNUNG! NIEMALS** den Transceiver während eines Gewitters laden. Dabei besteht die Gefahr von elektrischem Schlag, Brand oder Beschädigung des Transceivers. Immer das Netzteil vor einem Sturm abtrennen.

⚠ **WARNUNG! Den Akku NIEMALS** nach der angegebenen Ladezeit im Akkuladegerät aufladen oder aufbewahren. Falls der Akkupack innerhalb der vorgeschriebenen Zeit nicht vollständig geladen ist, den Ladevorgang beenden und ihn aus dem Ladegerät nehmen. Eine Überschreitung der vorgeschriebenen Ladezeit kann zu Überhitzung und Bränden oder zum Aufplatzen des Akkupacks führen.

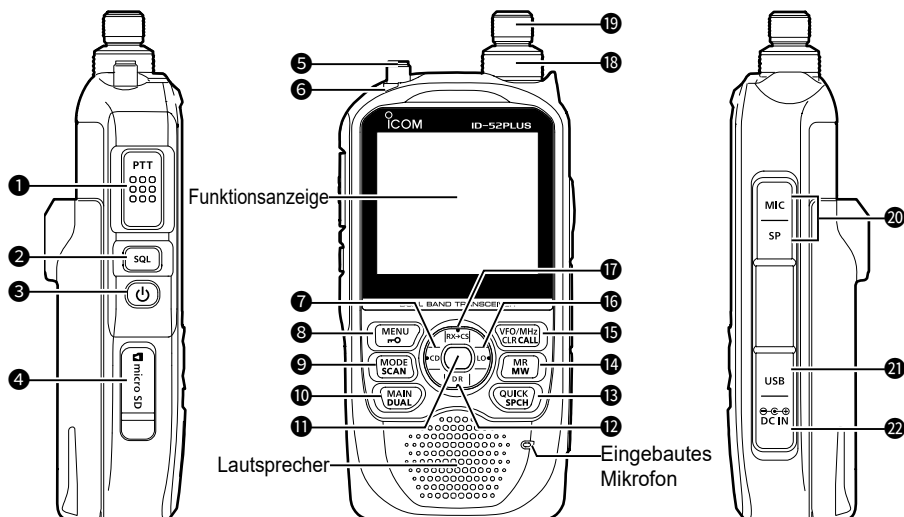
⚠ **WARNUNG!** Überprüfen Sie von Zeit zu Zeit den Zustand des Akkupacks, während geladen wird. Wenn der Zustand ungewöhnlich ist, dürfen Sie den Akkupack nicht mehr benutzen.

**VORSICHT: NICHT** den Transceiver mit eingesetztem Akkupack in das Ladegerät einsetzen, wenn er nass oder verschmutzt ist. Dadurch können die Anschlüsse des Akkuladegeräts korrodieren oder das Ladegerät beschädigt werden. Das Ladegerät ist nicht wasserdicht.

**VORSICHT: NICHT** den Akkupack außerhalb des vorgeschriebenen Temperaturbereichs laden: 0 °C ~ 40 °C. Icom empfiehlt das Aufladen des Akkupacks bei 25 °C. Beim Laden außerhalb des vorgeschriebenen Temperaturbereichs kann es zu einer Überhitzung oder zu einem Bersten des Akkupacks kommen. Außerdem kann die Akkuleistung oder Lebensdauer des Akkus verringert werden.

**VORSICHT: NICHT** das Akkuladegerät verwenden, wenn die Steckdose nicht leicht zugänglich ist und sich nicht in der Nähe des Geräts befindet. Ziehen Sie das Ladegerät aus der Steckdose, wenn Sie es nicht verwenden.

## ■ Frontseite, Oberseite und Seiten



### 1 PTT-SCHALTER [PTT]

Zum Senden gedrückt halten, zum Empfangen loslassen.

#### ① Nur für den ID-52E PLUS

Kurz drücken und loslassen und anschließend gedrückt halten, um einen 1750-Hz-Ruffton zu senden.

### 2 RAUSCHSPERRETASTE [SQL]

- Gedrückt halten und [DIAL] drehen, um den Squelch-Pegel einzustellen.
- Gedrückt halten, um die Rauschsperr vorübergehend zu öffnen und die Betriebsfrequenz zu überwachen.

### 3 EIN/AUS-TASTE [P]

- 1 Sekunde lang gedrückt halten, um den Transceiver ein- oder auszuschalten.
- Wenn „Screen Capture [PWR] Key“ auf „ON“ eingestellt ist, drücken Sie diese Taste, um die Anzeige des Transceivers auf einer microSD-Karte zu speichern. ([MENU] > SET > Funktion > **Screen Capture [PWR] Key**)

### 4 microSD-KARTENSCHACHT [microSD]

Zum Einsetzen einer microSD-Karte (nicht mitgeliefert).

### 5 ANTENNENBUCHSE

Schließen Sie die mitgelieferte Antenne an.

### 6 TX/RX-ANZEIGE

- Leuchtet beim Senden rot.
- Leuchtet grün, wenn ein Signal empfangen wird oder der Squelch geöffnet ist.

### 7 RX-RUFZEICHENANZEIGE • D-PAD-(NACH LINKS)-TASTE [CD]/D-Pad(←)

- Im DV-Modus 1 Sekunde lang gedrückt halten, um den Verlauf der empfangenen Anrufe anzuzeigen.
- Im MENÜ-Bildschirm drücken, um das Menü einer höheren Ebene auszuwählen.

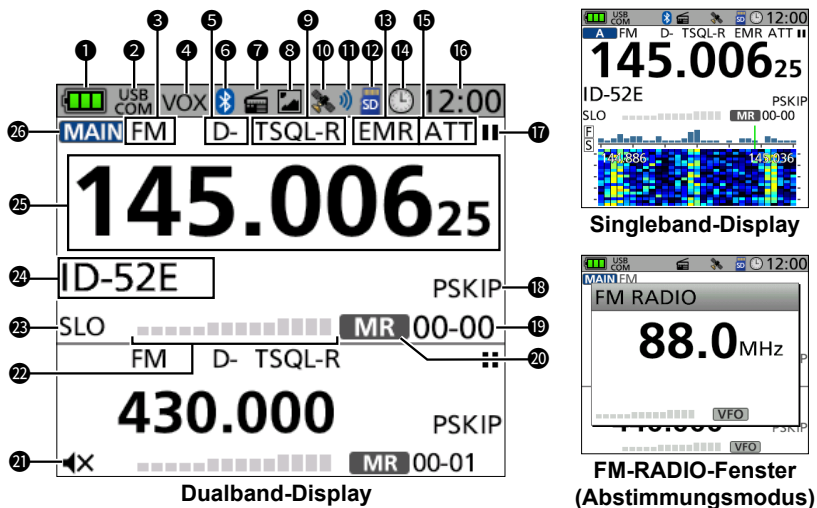
### 8 MENÜTASTE • SPERRTASTE [MENU]/[PWR]

- Drücken, um den MENÜ-Bildschirm zu öffnen.
- 1 Sekunde lang gedrückt halten, um den Sperrfunktion ein- oder auszuschalten.

- 9 MODUSTASTE • SUCHLAUFTASTE [MODE]/[SCAN]**
- Drücken, um den Betriebsmodus auszuwählen.
  - 1 Sekunde lang gedrückt halten, um das Auswahlfenster für den Suchlauf Typ zu öffnen.
- 10 HAUPTTASTE • DOPPELEMPFANGSTASTE [MAIN]/[DUAL]**
- Drücken, um das A- oder B-Band als HAUPT-Band einzustellen.
  - 1 Sekunde lang gedrückt halten, um die Dualwatch-Funktion ein- oder auszuschalten.
- 11 EINGABETASTE [ENT]**
- Drücken, um den ausgewählten Menüpunkt oder die Option einzustellen.
- 12 DR-TASTE • D-PAD-(NACH UNTEN)-TASTE [DR]/D-Pad(↓)**
- 1 Sekunde lang gedrückt halten, um die DR-Funktion ein- oder auszuschalten.
  - Im DR-Bildschirm, MENÜ-Bildschirm oder Quickmenü-Fenster drücken, um den Auswahlbalken für die Option oder den Wert nach unten zu verschieben.
- 13 SCHNELLMENÜTASTE • SPRACHTASTE [QUICK]/[SPCH]**
- Drücken, um das Quickmenü-Fenster zu öffnen.
  - Für eine Audioansage der angezeigten Frequenz und des Betriebsmodus oder des Rufzeichens 1 Sekunde lang gedrückt halten.
- 14 TASTE SPEICHERN • AUSWAHL-SPEICHER SCHREIBEN [MR]/[MW]**
- Drücken, um in den Speichermodus zu gelangen.
  - 1 Sekunde lang gedrückt halten, um das Auswahl-speicher-schreiben-Fenster zu öffnen.
  - 3 Sekunden lang gedrückt halten, um den Inhalt eines Speicherkanals in einen leeren Kanal zu schreiben.
- 15 TASTE VFO/MHZ • LÖSCHTASTE • RUFTASTE [VFO/MHZ]/[CLR]/[CALL]**
- Drücken, um in den VFO-Modus zu gelangen.
  - Im VFO-Modus drücken, um die 1-MHz-Abstimmsschritte auszuwählen.
  - Im MENÜ-Bildschirm drücken, um das Menü einer höheren Ebene auszuwählen.
  - Zum Löschen eines eingegebenen Zeichens drücken.
  - 1 Sekunde lang gedrückt halten, um in den Rufkanalmodus zu wechseln.
- 16 LO-TASTE • D-PAD-(NACH RECHTS)-TASTE [LO]/D-Pad(→)**
- 1 Sekunde lang gedrückt halten, um das Auswahlfenster für die Ausgangsleistung zu öffnen.
  - Im MENÜ-Bildschirm drücken, um das Menü einer niedrigeren Ebene auszuwählen.
- 17 RX-RUFZEICHEN-ERFASSUNGSTASTE • D-PAD-(NACH OBEN)-TASTE [RX→CS]/D-Pad(↑)**
- 1 Sekunde lang gedrückt halten, um das Rufzeichen der anrufenden Station zu erfassen.
  - Im DR-Bildschirm, MENÜ-Bildschirm oder Quickmenü-Fenster drücken, um den Auswahlbalken für die Option oder den Wert nach oben zu verschieben.
- 18 LAUTSTÄRKESTEUERUNG [VOL]**
- Zur Einstellung der Lautstärke drehen.
- 19 DREHREGLER [DIAL]**
- Drehen, um eine Betriebsfrequenz auszuwählen.
  - Im Speichermodus drehen, um einen Speicherkanal auszuwählen.
  - Drehen, um einen Einstellungspunkt oder -wert auszuwählen.
  - Im Zeichen-Eingabemodus drehen, um Zeichen einzugeben.
- 20 EXTERNE MIKROFONBUCHSE • LAUTSPRECHERBUCHSE [MIC/SP]**
- Zum Anschluss eines optionalen Lautsprechermikrofons oder Headsets.  
(LAUTSPRECHER: 3,5 mm, MIKROFON 2,5 mm)
- ① Vergewissern Sie sich, dass der Transceiver ausgeschaltet ist, bevor Sie optionale Geräte anschließen.
- 21 USB-ANSCHLUSS (Typo C) [USB]**
- Stellt die Verbindung zu einer externen Stromversorgung, einem PC oder anderen USB-Gerät her.
- 22 EXTERNE DC-IN-BUCHSE [DC IN]**
- Für den Anschluss an ein optionales Ladegerät zum Aufladen des angebrachten Akkupacks.

# 1 BESCHREIBUNG DES BEDIENFELDS

## ■ Funktionsanzeige



### 1 BATTERIESYMBOL

Zeigt die aktuelle Kapazität des eingesetzten Akkupacks an.

① „“ wird angezeigt, wenn der optionale Akkubehälter angebracht ist.

### 2 USB-VERBINDUNGSANZEIGE

Wird angezeigt, wenn über ein USB-Kabel ein USB-Gerät angeschlossen ist und „USB Connect“ auf „Serialport“ eingestellt ist. ([MENU] > SET > Function > **USB Connect**)

### 3 BETRIEBSMODUSSYMBOL

Zeigt den ausgewählten Betriebsmodus an.

### 4 VOX-SYMBOL

Wird angezeigt, wenn die VOX-Funktion eingeschaltet ist.

### 5 DUPLEX- SYMBOLE

- D+: Wird während des Plus-Duplex-Betriebs angezeigt.
- D-: Wird während des Minus-Duplex-Betriebs angezeigt.

### 6 Bluetooth®-SYMBOL

Wird angezeigt, wenn ein Bluetooth-Gerät verbunden ist.

### 7 FM-RADIO-SYMBOL

Wird angezeigt, wenn das FM-Radio eingeschaltet ist.

### 8 BILDFREIGABESYMBOL

Wird angezeigt, wenn die Bildfreigabefunktion aktiviert ist.

### 9 TONSYMBOL

Wird angezeigt, wenn der Ton für die digitale Squelch-Funktion eingeschaltet ist.

### 10 GPS-SYMBOL

Zeigt den Status des GPS-Empfängers an.


### 11 GPS-ALARMSYMBOL

Wird angezeigt, wenn die GPS-Alarmfunktion eingeschaltet ist.

### 12 microSD-SYMBOL

- Wird angezeigt, wenn eine microSD-Karte eingesetzt ist.
- Blinkt beim Zugriff auf die microSD-Karte.

**15 SYMBOLE EMR/BK/PAKETVERLUST/AUTO-REPLY**

- EMR: Wird angezeigt, wenn die EMR-Funktion (erweiterte Überwachungsanfrage) eingeschaltet ist.
- BK: Wird angezeigt, wenn die Break-in-Funktion (BK) eingeschaltet ist.
- L: Wird angezeigt, wenn ein Paket verloren gegangen ist.
-  : Wird angezeigt, wenn die Auto-Reply-Funktion aktiviert ist.



**14 AUTO-POWER-OFF-SYMBOL**

Wird angezeigt, wenn die automatische Ausschaltfunktion eingeschaltet ist.

**15 ABSCHWÄCHERSYMBOL**

Wird angezeigt, wenn der Abschwächer eingeschaltet ist.

**16 UHRZEITANZEIGE****17 AUFNAHMESYMBOL**

-  : Wird angezeigt, wenn der Transceiver aufnimmt.
-  : Wird angezeigt, wenn die Aufzeichnung unterbrochen ist.





**18 ÜBERSPRINGEN-SYMBOL**

- SKIP: Wird angezeigt, wenn Memory Skip ausgewählt ist.
- PSKIP: Wird angezeigt, wenn Program Skip ausgewählt ist.

**19 SPEICHERKANALNUMMER**

- Zeigt im Speichermodus die ausgewählte Speichergruppe und Speicherkanalnummer an.
- Zeigt im Rufkanalmodus „144“ oder „430“ und „C0“ oder „C1“ an.

**20 SYMBOLE FÜR DEN FREQUENZAUSWAHLMODUS**

-  : Wird im VFO-Modus angezeigt.
-  : Wird im Speichermodus angezeigt.
-  : Wird im Rufkanalmodus angezeigt.
-  : Wird angezeigt, wenn die DR-Funktion eingeschaltet ist.

**21 STUMMSCHALT-SYMBOL**

- Wird angezeigt, wenn „Sub Band Mute“ auf „Mute“ oder „Mute & Beep“ eingestellt ist. ([MENU] > SET > Sounds > **Sub Band Mute**)
- Wird angezeigt, wenn Sie einen Speicherkanal auswählen, der außerhalb des wählbaren Frequenzbereichs im B-Band liegt.

**22 S/Rf-ANZEIGE**

- Zeigt die relative Signalstärke des empfangenen Signals an.
- Zeigt den Sendeleistungspegel des Sendesignals an.

**23 LEISTUNGSSYMBOL**

Zeigt den Ausgangsleistungspegel des Sendesignals in 5 Stufen an (SLO/LO1/LO2/MID/kein Symbol).

- ① Wenn Sie die HOHE Leistung auswählen, wird das Leistungssymbol nicht mehr angezeigt.

**24 ANZEIGE DES SPEICHERNAMENS**

- ① Sie können den Anzeigetyp im Quickmenü-Fenster ändern.

**25 FREQUENZANZEIGE**

Zeigt eine Betriebsfrequenz an.





**26 HAUPTBANDSYMBOL**

- Wenn die Dualwatch-Funktion eingeschaltet ist, zeigt dieses Symbol an, dass das ausgewählte Band (A oder B) das Hauptband ist.
- Wenn die Dualwatch-Funktion eingeschaltet ist, wird das ausgewählte Band (A oder B) angezeigt.
- „AP“ wird im Access-Point-Modus angezeigt.

**TIPP:** Weitere Informationen können Sie unter „About the DV Gateway function“ von der Icom-Webseite herunterladen.

## ■ Aufladen des Akkupacks

### ◇ Kapazität des Akkupacks

SYMBOL	AKKUZUSTAND
	Der Akku hat genügend Kapazität.
	Der Akku wird bald leer sein.
 (grün)	Der Akku ist beinahe erschöpft.
 (rot)	Der Akku ist fast vollständig entladen. ① Laden Sie den Akkupack sofort auf. Sonst fängt das Symbol bald an zu blinken, „LOW BATTERY“ wird angezeigt, und der Transceiver schaltet sich automatisch aus.

#### Anzeige des Akku Status (Auswahl)


Wählen Sie unter dem folgenden Menüpunkt den eingesetzten Akkupack aus.

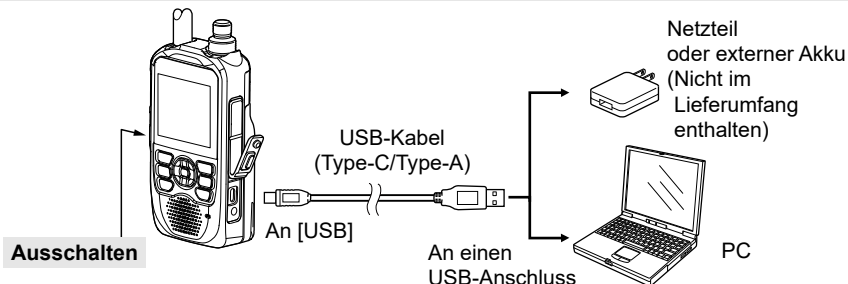
(Standard: BP-271/BP-272) ([MENU] > SET > Function > **Battery Pack Select**)

Wenn bei jedem Einsetzen des Akkupacks der Akkupack-Auswahldialog angezeigt werden soll, stellen Sie den folgenden Punkt auf „ON“.

([MENU] > SET > Function > **Battery Pack Confirmation**)

#### HINWEIS:

- Für optimale Nutzungsdauer und Funktion muss der Akkupack bei der ersten Inbetriebnahme des Transceivers vollständig geladen sein.
- Schalten Sie die Stromversorgung **UNBEDINGT** aus (OFF), bevor Sie das Gerät laden. Andernfalls kann der eingesetzte Akkupack nicht geladen werden.
- Während des Ladevorgangs werden das Ladesymbol  und die Meldung „Charging....“ angezeigt.
- Das Symbol und die Meldung „Charging....“ werden ausgeblendet, wenn der Akkupack vollständig aufgeladen ist.
- Der Ladevorgang kann möglicherweise nicht ausgeführt werden:
  - In Abhängigkeit von Ihrem USB-Kabel oder Netzteil.
  - Wenn Sie einen USB-Hub verwenden oder die Verbindung mit einem USB-Anschluss mit niedriger Ausgangsleistung besteht.
- Die Ladezeit ist vom verwendeten USB-Anschluss abhängig.
- Stellen Sie den folgenden Punkt auf „ON“ (Standard), wenn Sie ein Mobilgerät oder einen PC als externe Stromversorgung verwenden.  
([MENU] > SET > Function > **USB Power Input (Phone, Tablet, PC)**)

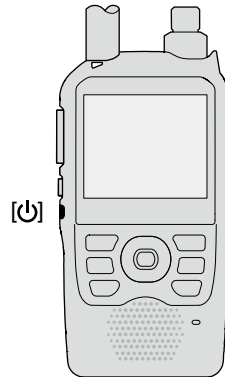


**VORSICHT:** Bringen Sie **UNBEDINGT** den Akku-Pack an, BEVOR Sie das USB-Kabel anschließen.

- ① Detaillierte Informationen zu den optionalen Akkupacks und Ladegeräten finden Sie im Erweiterten Handbuch.

## ■ Einschalten des Transceivers

- Halten Sie die Taste [⏻] 1 Sekunde lang gedrückt, um den Transceiver einzuschalten.
  - Ein Piepton ertönt.
  - Nach der Anzeige der Einschaltmeldung und der verbleibenden Akkukapazität wird die Betriebsfrequenz oder der Name des Repeaters angezeigt.
- Halten Sie [⏻] erneut 1 Sekunde lang gedrückt, um den Transceiver wieder auszuschalten.



## ■ Empfangen

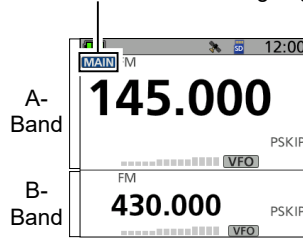
### Einstellung der Dualwatch-Funktion.

Bei der Dualwatch-Funktion werden 2 Frequenzen gleichzeitig überwacht. Der ID-52E PLUS verfügt über 2 unabhängige Empfängerschaltungen, Band A und Band B. Sie können für jedes Band verschiedene Frequenzen oder Betriebsmodi einstellen.

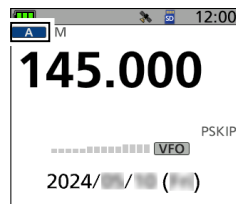
- ① Die auswählbare Frequenz ist von der Version des Transceivers und den A/B-Bändern abhängig. Weitere Details finden Sie in den Gerätespezifikationen.
- ① Wenn die Dualwatch-Funktion eingeschaltet ist, kann die Audioausgabe durch Wechseln der Frequenz während eines Suchlaufs oder aufgrund anderer Faktoren unterbrochen werden.
- ① Wenn Sie im B-Band einen Speicherkanal auswählen, der außerhalb des wählbaren Frequenzbereichs liegt, wird „✖“ angezeigt und das Signal kann nicht empfangen werden.

- Halten Sie [DUAL] 1 Sekunde lang gedrückt, um die Dualwatch-Funktion ein- oder auszuschalten.
- Wenn die Dualwatch-Funktion eingeschaltet ist, drücken Sie [MAIN], um entweder das A-Band oder das B-Band als das Hauptband auszuwählen.
  - „MAIN“ wird auf dem Hauptband angezeigt.
  - ① Die Bandauswahl, Einstellung der Empfangsfrequenz, Auswahl des Empfangsmodus, Auswahl des Speicherkanals, Speicher-schreiben- und Bandskop-Funktion können nur für das HAUPT-Band vorgenommen werden.
  - ① Wenn die Dualwatch-Funktion ausgeschaltet ist, zeigt die Anzeige nur das Hauptband an. [MAIN] drücken, um das A-oder B-Band auszuwählen.

Ein Band ist als HAUPT-Band festgelegt.



Dualband-Display  
(Die Dualwatch-Funktion ist eingeschaltet)



Singleband-Display  
(Die Dualwatch-Funktion ist ausgeschaltet)

# 3 GRUNDLEGENDE BETDIENUNG

## ■ Empfangen

### Auswahl des Frequenzwahlmodus.

- Drücken Sie [VFO/MHz], um den VFO-Modus auszuwählen.
- [MR] drücken, um den Speichermodus auszuwählen.
- [CALL] 1 Sekunde lang gedrückt halten, um den Rufkanalmodus auszuwählen.



VFO-Modus



Speichermodus



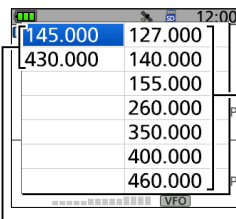
Anrufkanalmodus

### ① Informationen

- VFO-Modus: Drehen Sie [DIAL], um eine Betriebsfrequenz einzustellen.
- Speichermodus: Wählen Sie einen Speicherkanal aus, in dem eine Betriebsfrequenz und andere Parameter gespeichert sind.
- Anrufkanal-Modus: Wählen Sie einen Anrufkanal, um Ihre am häufigsten verwendeten Frequenzen schnell aufzurufen.

### Auswahl des Betriebsbereichs

1. Drücken Sie [VFO/MHz], um den VFO-Modus auszuwählen.
  2. Drücken Sie [QUICK].
  3. Wählen Sie „Band Select“ aus.
  4. Wählen Sie den gewünschten Frequenzbereich aus.
    - Stellt das Betriebsband ein und kehrt zum Standby-Bildschirm zurück.
- ① Die auswählbaren Frequenzbereiche sind von der Transceiverversion abhängig. Weitere Details finden Sie in den Gerätespezifikationen.



Senden und empfangen


Nur empfangen



## Auswahl des Betriebsmodus

- Drücken Sie [MODE], um den Betriebsmodus auszuwählen.

### ① Informationen

- Der Transceiver verfügt über 5 Betriebsmodi, FM, FM-N, AM, AM-N und DV.
- Im Modus FM-N wird die TX-Modulation automatisch auf Schmal eingestellt (etwa  $\pm 2,5$  kHz).
- Der AM-N-Modus kann nur für 108,000 MHz ~ 143,995 MHz verwendet werden.
- Auf 108,000 MHz ~ 136,991 MHz können Sie nur AM oder AM-N verwenden.
- Auf dem Amateurfunkband können Sie nur FM, FM-N oder DV verwenden.
- Wenn der GPS-TX-Modus im DV-Modus ausgewählt ist, wird  angezeigt.  
([MENU] > GPS > **GPS TX Mode**)

## Einstellung einer Frequenz.

- Drehen Sie [DIAL], um eine Frequenz im VFO-Modus einzustellen.
- Drehen Sie [DIAL], um einen Speicherkanal oder Rufkanal auszuwählen.

## Einstellung eines Squelch-Pegels.

- [SQL] gedrückt halten und [DIAL] drehen, um den Squelch-Pegel auszuwählen.

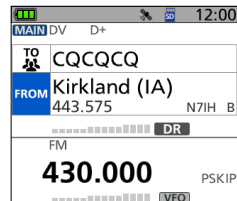
### ① Informationen

- Optionen: „OPEN“, „AUTO“ (Standardeinstellung) und „LEVEL 1“ ~ „LEVEL 9“
- „AUTO“ ist eine automatische Pegelanpassung mithilfe eines Rauschimpuls-Zählsystems.
- „OPEN“ ist die dauerhaft geöffnete Einstellung.
- Im DV-Modus können Sie den Squelch nicht auf „OPEN“ stellen.

## ■ DR-Funktionsbetrieb

Mit der D-STAR-Repeater-Funktion (DR) können Sie die eingegebenen Repeater und Ihre Rufzeichen einfach auswählen, indem Sie [DIAL] drehen. Sie können nicht nur einen Repeater-Anruf, sondern auch einen Simplex-Anruf ausführen.

- Halten Sie [DR] 1 Sekunde lang gedrückt.
  - Ruft den DR-Bildschirm auf.
- ① Halten Sie [DR] erneut gedrückt, um die DR-Funktion zu beenden.



## 3 GRUNDLEGENDE BEDIENUNG

### ■ Senden

#### ◇ Tätigen eines Simplex-Anrufs

⚠ **WARNUNG! NIEMALS** über einen langen Zeitraum ununterbrochen senden. Bei längeren Sendevorgängen bei hoher oder mittlerer Sendeleistung gibt der Transceiver Wärme ab, um einer Überhitzung vorzubeugen. Das Gehäuse des Transceivers wird heiß und kann Verbrennungen verursachen.

Um einer Überhitzung des Transceivers vorzubeugen, ist die Time-Out-Funktion des Timers standardmäßig auf 5 Minuten eingestellt. Seien Sie daher vorsichtig, wenn die Time-Out-Funktion des Timers ausgeschaltet oder auf einen längeren Zeitraum eingestellt ist und Sie über längere Zeit senden.

**VORSICHT: NICHT** den Transceiver bei gestörter Wärmeabfuhr betreiben, falls das Gerät gleichzeitig über eine externe Stromquelle geladen wird. Mangelhafte Wärmeabfuhr kann zu Verbrennungen, zur Verwindung des Gehäuses oder Beschädigung des Transceivers führen.

**VORSICHT: NICHT** ohne eine Antenne senden.

**HINWEIS:** Erhitzt sich der Transceiver während des Betriebs, so reduziert seine Hitzeschutzfunktion schrittweise die Sendeleistung auf ca. 2,5 Watt und stellt anschließend das Senden ein. Dies dient dem Schutz des Transceivers, bis eine Abkühlung möglich ist.

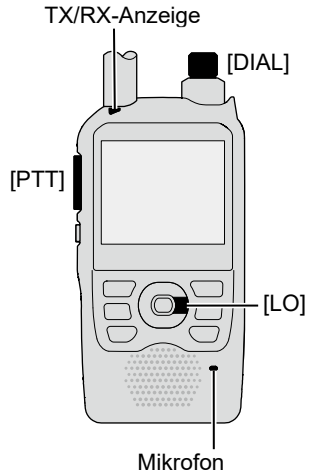
**HINWEIS:** Sie können nur auf Amateur-Frequenzbändern senden.

**WICHTIG:** Überwachen Sie vor dem Senden die Betriebsfrequenz und überzeugen Sie sich davon, dass das Senden keine anderen Stationen auf derselben Frequenz beeinträchtigt.

1. Wählen Sie den Betriebsmodus aus.
2. Drehen Sie [DIAL], um die Betriebsfrequenz einzustellen.
3. [LO] 1 Sekunde lang gedrückt halten, um eine Sendeleistung einzustellen.
  - Das Fenster zur Auswahl der Sendeleistung wird angezeigt.

#### ① Informationen

- Sie können S-Low, Low1, Low2, Mid oder High auswählen.
  - Sie können auch eine Sendeleistung auswählen, indem Sie [DIAL] drehen und gleichzeitig [LO] gedrückt halten.
  - Wenn Sie eine hohe Leistung auswählen, wird das Leistungssymbol nicht mehr angezeigt.
  - Wählen Sie den Pegel so, dass er Ihren Betriebsanforderungen entspricht.
4. Halten Sie zum Senden die Taste [PTT] gedrückt und sprechen Sie mit normaler Stimme ins Mikrofon.
    - Die TX/RX-Anzeige leuchtet rot.
    - Die S/RF-Messanzeige zeigt den Ausgangsleistungspegel an.
  5. Lassen Sie [PTT] los, um zu empfangen.



#### **TIPP: Um die Verständlichkeit Ihres Signals zu maximieren**

1. Nach dem Drücken von [PTT] eine kurze Pause vor dem Sprechen einlegen.
2. Halten Sie das Mikrofon 5 bis 10 cm vom Mund entfernt und sprechen Sie mit normaler Lautstärke.

### ◇ Über die Sendeleistungsstufen

- Wenn ein externes Gleichstromkabel (13,5 V Gleichstrom) angeschlossen ist oder ein BP-271/BP-272/ BP-307 verwendet wird:  
Etwa 5 W (High)/2,5 W (Mid)/ 1,0 W (Low2)/0,5 W (Low1)/0,1 W (S-Low)
- Wenn der BP-273 verwendet wird: Etwa 0,1 W (S-Low) (fest)

Ausgangsleistung



S/RF-Anzeige

**NOTE:** Bei Verwendung des BP-273 können Sie „S-Low“, „Low1“, „Low2“, „Mid“ oder „High“ auswählen. Beim Senden wird jedoch „SLO“ angezeigt und die Sendeleistung wird auf ca. 0,1 Watt begrenzt.

### ■ Quickmenü-Fenster

Wenn Sie [QUICK] drücken, können Sie das Quickmenü-Fenster öffnen. Welche Elemente in dem Fenster auszuwählen sind, kann je nach Betriebsmodus oder Funktion unterschiedlich sein. Die nachfolgend aufgeführten Elemente sind Beispiele.

VFO-Modus	Speichermodus	Anrufkanalmodus	DR-Funktion	FM-Radio
Band Select	Group Select	DUP	<<Select from All Repeaters>>*5	<<FM Radio OFF>>
DUP	Channel Select Group	TONE*1	Group Select	MR
TONE*1	DUP	D.SQL*2	Repeater Detail	ATT
D.SQL*2	TONE*1	TS	ATT*4	<<FM Radio Mode>>
TS	D.SQL*2	ATT*4	DTMF TX	
ATT*4	TS	DTMF TX*3	Voice TX	
DTMF TX*3	ATT*4	Voice TX*3	GPS Information	
Voice TX*3	SKIP	GPS Information	GPS Position	
GPS Information	DTMF TX*3	GPS Position	Display Type	
GPS Position	Voice TX*3	Display Type	D.SQL	
Home CH Set	GPS Information	Voltage	SKIP	
Voltage	GPS Position	Band Scope	Home CH Set	
Band Scope	Home CH Set	<<REC Start>>	Voltage	
<<REC Start>>	Display Type	<<FM Radio ON>>	Band Scope	
<<FM Radio ON>>	Voltage	<<FM Radio Mode>>	<<REC Start>>	
<<FM Radio Mode>>	Band Scope	<<GPS Logger Only>>	<<FM Radio ON>>	
<<GPS Logger Only>>	<<REC Start>>		<<FM Radio Mode>>	
	<<FM Radio ON>>		<<GPS Logger Only>>	
	<<FM Radio Mode>>			
	<<GPS Logger Only>>			

\*1 Nur für FM/FM-N. \*2 Nur für DV. \*3 Nur für FM/FM-N/DV. \*4 Nur für das A-Band.

\*5 Zur Auswahl des nächstgelegenen Repeaters.

Wenn Sie [MENU] drücken, können Sie den MENÜ-Bildschirm öffnen. Sie können mit dem MENÜ-Bildschirm selten geänderte Werte oder Funktionseinstellungen einstellen.

Siehe den Anhang zur MENÜ-Punktliste.

Detaillierte Informationen zu jedem Punkt finden Sie im Erweiterten Handbuch.

## ■ Einen Menüpunkt wählen

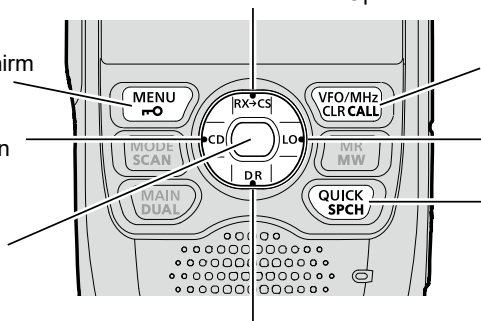
### ◇ Bedienung des MENÜ-Bildschirms

Wählt ein Element oder eine Option aus.

Schaltet zwischen dem MENÜ-Bildschirm und Standby-Bildschirm um.

Geht zur vorigen Baumebene.

[ENT]  
Stellt eine Option ein.



Geht zur vorigen Baumebene.

Geht zur nächsten Baumebene.

Keht zur Standardeinstellung zurück.

Wählt ein Element oder eine Option aus.

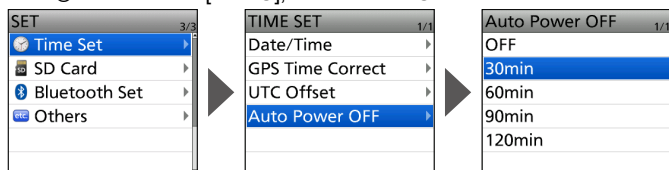
**TIPP:** Der MENÜ-Bildschirm ist in einer Baumstruktur aufgebaut. Sie können je nach dem ausgewählten Punkt zur nächsten Baumebene gehen oder zur vorherigen Ebene zurückkehren.

### ◇ Einen Menüpunkt wählen

**Beispiel:** „Auto Power OFF“ auf „30 min“ einstellen.

[MENU] > SET > Time Set > **Auto Power OFF**

1. Drücken Sie [MENU].
  2. Wählen Sie „SET“ aus.
  3. Wählen Sie „Time Set“ aus.
  4. Wählen Sie „Auto Power OFF“ aus.
  5. Wählen Sie „30min“ aus.
    - Stellt die Option ein und geht anschließend eine Baumebene zurück. (Der TIME SET-Bildschirm wird angezeigt.)
- ① Drücken Sie [MENU], um den MENÜ-Bildschirm zu verlassen.



**TIPP: Um zur Standardeinstellung zurückzukehren**

1. Drücken Sie im Schritt 5 [QUICK].
2. Wählen Sie „Default“ aus.
  - Die Einstellung wird auf den Standardwert zurückgesetzt.

## ◇ Allgemein

- Frequenzbereich (Einheit: MHz):
  - [A-band]           Empfangen: 108,000 ~ 174,000 (Garantiert nur 144 ~ 146 MHz)  
225,000 ~ 479,000 (Garantiert nur 430 ~ 440 MHz)
  - Senden: 144,000 ~ 146,000  
430,000 ~ 440,000
  - [B-band]           Empfangen: 137,000 ~ 174,000 (Garantiert nur 144 ~ 146 MHz)  
375,000 ~ 479,000 (Garantiert nur 430 ~ 440 MHz)
  - Senden: 144,000 ~ 146,000  
430,000 ~ 440,000
  - [BC-band (WFM)]   Empfangen: 76,000 ~ 108,000
- Betriebsmodi:           FM/FM-N (F2D/F3E), AM/AM-N(A3E)\*, DV (F7W)  
\* Nur RX
- Anzahl der Speicherkanäle:   1000 Kanäle (in 100 Gruppen)
- Anzahl der Speicherkanäle:   100 Kanäle
- Anzahl der FM-Radio-Speicherkanäle:   500 Kanäle (in 26 Gruppen)
- Anzahl der Programmsuchlaufkanten:   25 Kanäle (2 Kantenfrequenzen in jedem Kanal)
- Anzahl der Rufkanäle:        4 Kanäle (2 Kanäle × 2 Bänder)
- Anzahl der Repeaterspeicher:   2500 (in 50 Gruppen)
- Anzahl der GPS-Speicher:       300
- Nutzbarer Temperaturbereich:   -20 °C ~ +60 °C
- Abstimmsschritte:           5, 6,25, 8,33\*, 10, 12,5, 15, 20, 25, 30, 50, 100,  
125 und 200 kHz  
\* Nur für 108,000 MHz ~ 136,991 MHz
- Frequenzstabilität:           ±2,5 ppm (-20 °C ~ +60 °C)
- Stromversorgung:           10,0 ~ 16,0 V Gleichstrom als externe  
Gleichstromversorgung  
7,4 V Gleichstrom der von Icom angegebene Akkupack  
5,5 V der von Icom angegebene Batteriebehälter
- Leistungsaufnahme (bei 7,4 V Gleichstrom):
  - Senden (mit 5 W)           2,5 A oder weniger
  - Empfangen (maximale Leistung, 8 Ω Last)
    - FM/FM-N           400 mA oder weniger
    - DV                450 mA oder weniger
- Antennenanschluss:        SMA (50 Ω)
- Abmessungen:               61,1 (B) × 121,6 (H) × 29,7 (T) mm  
(ohne vorstehende Teile)
- Gewicht (ungefähr):         330 g  
(einschließlich Akkupack und Antenne)

# 5 TECHNISCHE DATEN

## ◇ Sender

- Modulationssystem:
  - FM/FM-N                      Frequenzmodulation mit variabler Reaktanz
  - DV                              GMSK-Reaktanz-Frequenzmodulation
- Ausgangsleistung (bei 7,4 V Gleichstrom):
  - High: 5,0 W, Mid: 2,5 W, Low2: 1,0 W, Low1: 0,5 W, S-Low: 0,1 W
- SAR 10g:                      5,49 W/kg
- Maximale Frequenzabweichung:
  - FM                              ±5,0 kHz oder weniger
  - FM-N                           ±2,5 kHz oder weniger
- Nebenaussendungen:        -60 dBc bei High/Mid oder weniger  
                                       -13 dBm bei Low2/Low1/S-Low oder weniger
- Mikrofonimpedanz:         2,2 kΩ

## ◇ Empfänger

- Empfangssystem:              Doppel-Superhet-Überlagerung
- Zwischenfrequenzen:
  - A-Band                         1. Zwischenfrequenz 58,05 MHz, 2. Zwischenfrequenz 450 kHz
  - B-Band                         1. Zwischenfrequenz 57,15 MHz, 2. Zwischenfrequenz 450 kHz
- Empfindlichkeit:
  - Amateurfunkband
    - FM/FM-N                      0,18 µV oder weniger (bei 12 dB SINAD)
    - DV                                0,2 µV oder weniger (1 % BER)
  - Außerhalb des Amateurfunkbandes

Band	Frequenzbereich (MHz)	FM/FM-N/WFM*1 (12 dB SINAD)	AM/AM-N*2 (10 dB S/N)
BC-Band	76,000 ~ 108,000	1 µV oder weniger	–
A-Band	108,000 ~ 136,991	–	1 µV oder weniger
	137,000 ~ 142,000	0,18 µV oder weniger	1 µV oder weniger
	142,005 ~ 148,000	0,18 µV oder weniger	–
	148,005 ~ 174,000	0,32 µV oder weniger	–
	225,000 ~ 259,995	0,56 µV oder weniger	1,8 µV oder weniger
	260,000 ~ 354,995	0,32 µV oder weniger	1 µV oder weniger
	355,000 ~ 374,995	0,5 µV oder weniger	1,8 µV oder weniger
	375,000 ~ 399,995	0,5 µV oder weniger	–
B-Band	400,000 ~ 479,000	0,32 µV oder weniger	–
	137,000 ~ 148,000	0,18 µV oder weniger	–
	148,005 ~ 174,000	0,32 µV oder weniger	–
	375,000 ~ 399,995	0,5 µV oder weniger	–
	400,000 ~ 479,000	0,32 µV oder weniger	–

\*1 „WFM“ ist nur für das BC-Band. „FM“ und „FM-N“ sind nur für das A/B-Band.

\*2 „AM-N“ ist nur für 108,000 MHz ~ 143,995 MHz.

- Audio-Ausgangsleistung:
  - Interner Lautsprecher        0,75 W oder mehr bei 10 % Verzerrung an 8 Ω Last
  - Externer Lautsprecher        0,2 W oder mehr bei 10 % Verzerrung an 8 Ω Last

◇ **Empfänger**

- Trennschärfe:
  - FM 55 dB oder mehr
  - FM-N/DV 50 dB oder mehr
- Störstrahlungs- und Spiegelunterdrückungsrate:
  - 60 dB oder mehr
- Squelchempfindlichkeit:
  - Amateurfunkband 0,18 µV oder weniger (Schwellenwert)
  - Außerhalb des Amateurfunkbandes

Band	Frequenzbereich (MHz)	FM/FM-N/WFM*1	AM/AM-N*2
BC-Band	76,000 ~ 108,000	1,8 µV oder weniger	–
A-Band	108,000 ~ 136,991	–	1 µV oder weniger
	137,000 ~ 142,000	0,32 µV oder weniger	1 µV oder weniger
	142,005 ~ 148,000	0,32 µV oder weniger	–
	148,005 ~ 174,000	0,32 µV oder weniger	–
	225,000 ~ 259,995	0,56 µV oder weniger	1,8 µV oder weniger
	260,000 ~ 374,995	0,32 µV oder weniger	1 µV oder weniger
	375,000 ~ 399,995	0,32 µV oder weniger	–
B-Band	400,000 ~ 479,000	0,32 µV oder weniger	–
	137,000 ~ 148,000	0,32 µV oder weniger	–
	148,005 ~ 174,000	0,32 µV oder weniger	–
	375,000 ~ 399,995	0,32 µV oder weniger	–
	400,000 ~ 479,000	0,32 µV oder weniger	–

\*1 „WFM“ ist nur für das BC-Band. „FM“ und „FM-N“ sind nur für das A/B-Band.

\*2 „AM-N“ ist nur für 108,000 MHz ~ 143,995 MHz.

◇ **Bluetooth**

- Version: Bluetooth-Version 5.3
- Sendeausgang: Klasse 1
- Profil: HFP, HSP, SPP, GATT (seriell) über LE
- Maximale Anzahl der gekoppelten Bluetooth-Geräte:
  - 7 Geräte
- ① Die maximale Anzahl der Headsets oder Datengeräte beträgt je 4 Geräte, die maximale Kombination beträgt insgesamt 5 Geräte. Die maximale Anzahl der Bluetooth-Niedrigenergiegeräte beträgt 2 Geräte.
- Gerätename: ICOM BT(ID-52) (standardmäßig)
- Passwort: 0000 (vier Nullen)

<b>Erklärung der Sicherungscodierung</b>		
	OPC-254L (Zubehör)	CP-12L (Zubehör)
Sicherungscodierung	FUSE 250V 3A	FUSE 125V 3A
Sicherungs-Bemessungsspannung	250 Volt	125 Volt
Sicherungs-Nennstrom	3 Ampere	3 Ampere

① Alle angegebenen technischen Daten sind typisch und Änderungen der technischen Daten ohne Vorankündigung oder Verpflichtung bleiben vorbehalten.

Grazie per aver scelto questo prodotto Icom. Questo prodotto è stato progettato e realizzato avvantaggiandosi della superiore capacità tecnologica e costruttiva Icom. Se trattato con la dovuta cura, questo prodotto fornirà un funzionamento corretto per diversi anni.

Questo prodotto combina le tecnologie analogiche tradizionali con le Digital Smart Technologies for Amateur Radio (D-STAR) per un prodotto completo.

## ■ Importante

**LEGGERE TUTTE LE ISTRUZIONI** attentamente e completamente prima di utilizzare il ricetrasmittitore.

**CONSERVARE QUESTO MANUALE DI ISTRUZIONI**— Questo manuale di istruzioni contiene istruzioni di base per il funzionamento del modello ID-52E PLUS. Per le istruzioni di funzionamento avanzate, vedere il Manuale avanzato per i dettagli.

Il Manuale avanzato può essere scaricato dal seguente indirizzo Internet:

<https://www.icomjapan.com/support/>

## ■ Caratteristiche

- Funzionamento D-STAR: ID-52E PLUS è dotato della funzione ripetitore D-STAR (DR).
- La funzione Dualwatch può ricevere e registrare contemporaneamente due bande o modalità diverse.
- Un ricevitore GPS incorporato per controllare la posizione corrente.
- Il registratore vocale registra la conversazione QSO, l'audio della voce per TX e l'audio della voce del microfono.
- Uno slot per scheda microSD in grado di accettare schede diverse per eseguire il backup delle impostazioni, varie memorie, il registro GPS e così via.
- Un connettore USB per la trasmissione dei dati o la ricarica della batteria.
- La funzione Bluetooth® che può collegare a dispositivi Bluetooth®, come VS-3.
- La visualizzazione a cascata della funzione Band Scope consente di visualizzare l'intensità del segnale nel tempo.
- La funzione Gateway DV può essere utilizzata con Bluetooth sui dispositivi Android.

## ■ Definizioni esplicite

PAROLA	DEFINIZIONE
⚠ <b>PERICOLO!</b>	Esiste la possibilità di morte, gravi lesioni personali o esplosione.
⚠ <b>AVVERTENZA!</b>	Rischio di lesioni personali, incendi o scosse elettriche.
<b>ATTENZIONE</b>	Rischio di danni all'apparecchiatura.
<b>NOTA</b>	Consigliata per un utilizzo ottimale. Non vi sono rischi di lesioni personali, incendi o scosse elettriche.

Icom non è responsabile per la distruzione, il danneggiamento o prestazioni di qualsiasi attrezzatura Icom o non se il malfunzionamento è causato da:

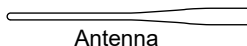
- Forza maggiore, che include, non limitandosi a, incendi, terremoti, tempeste, inondazioni, fulmini o altri disastri naturali, perturbazioni, rivolte, guerre o contaminazione radioattiva.
- L'utilizzo del ricetrasmittitore Icom con qualsiasi apparecchiatura che non sia stata prodotta o approvata da Icom.

### Informazioni sulle linee di saldatura

Le superfici di questo prodotto potrebbero presentare strisce chiamate "linee di saldatura", che si verificano durante il processo di stampaggio e non sono incrinature o difetti.



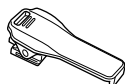
## ■ Accessori in dotazione



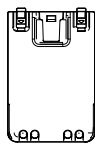
Antenna



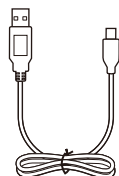
Cinturino da polso



Clip da cintura



Pacco batterie

Cavo USB  
(Tipo C/Tipo A)

**NOTA:** accessori non sono in dotazione, oppure la forma è diversa, a seconda della versione del ricetrasmittitore.

## ■ Tecnologia di codifica vocale

La tecnologia di codifica vocale AMBE+2™ integrata in questo prodotto è protetta da diritti di proprietà intellettuale tra cui brevetti, copyright e segreti commerciali di Digital Voice Systems, Inc. Questa tecnologia di codifica vocale è concessa esclusivamente per l'uso all'interno di questa apparecchiatura per le comunicazioni.

All'utente di questa tecnologia è esplicitamente vietato tentare di estrarre, rimuovere, decompilare, retroingegnerizzare o disassemblare il codice oggetto o in qualsiasi altro modo convertire il codice oggetto in una forma leggibile. Brevetti USA N.

#8.359.197 e #7.970.606.

## ■ Marchi di fabbrica

Icom e il logo Icom sono marchi registrati di Icom Incorporated (Giappone) in Giappone, Stati Uniti, Regno Unito, Germania, Francia, Spagna, Russia, Australia, Nuova Zelanda e/o altri Paesi.

Il marchio e logo Bluetooth® sono marchi registrati di proprietà di Bluetooth SIG, Inc. e l'uso di tali marchi da parte di Icom Inc. avviene su licenza. Altri marchi e nomi commerciali sono quelli dei rispettivi proprietari.

AMBE+2 è un marchio di fabbrica di proprietà di Digital Voice Systems Inc.

Android è un marchio di fabbrica registrato o un marchio di fabbrica di Google LLC.

Tutti gli altri prodotti o marchi sono marchi registrati o marchi dei rispettivi titolari.

Questo prodotto include il software open source "zlib" e possiede una licenza open source valida per questo software.

Questo prodotto include il software open source "libpng" e possiede una licenza open source valida per questo software.

Fare riferimento alla pagina "About the Licenses" in inglese alla fine del manuale per informazioni sul software open source utilizzato in questo prodotto.

Questo software si basa in parte sul lavoro dell'Independent JPEG Group, e possiede una licenza open source valida per questo software.

## ■ Indice

■ Importante.....	23
■ Caratteristiche.....	23
■ Definizioni esplicite.....	23
■ Accessori in dotazione.....	24
■ Tecnologia di codifica vocale.....	24
■ Marchi di fabbrica.....	24
■ Note importanti.....	26
◇ Quando si utilizza il ricevitore GPS.....	26
◇ Interferenze elettromagnetiche.....	26
◇ Segnali spuri.....	26
◇ Informazioni sulla carica con l'alimentazione attivata.....	26
■ Smaltimento.....	27
■ Informazioni su CE e sulla DDC.....	27
■ Precauzioni.....	27
■ Precauzioni relative alla batteria.....	29
◇ Precauzioni relative alla batteria.....	29
◇ Precauzioni per la carica.....	30
<b>1 DESCRIZIONE DEL PANNELLO.....</b>	<b>31</b>
■ Pannelli anteriore, superiore e laterale.....	31
■ Display delle funzioni.....	33
<b>2 CONFIGURAZIONE INIZIALE.....</b>	<b>35</b>
■ Carica del pacco batterie.....	35
◇ Capacità del pacco batterie.....	35
<b>3 OPERAZIONI DI BASE.....</b>	<b>36</b>
■ Accensione del ricetrasmittitore.....	36
■ Ricezione.....	36
■ Azionamento della funzione DR.....	38
■ Trasmissione.....	39
◇ Fare una chiamata simplex.....	39
◇ Informazioni sui livelli di potenza di trasmissione.....	40
■ Finestra Menu rapido.....	40
<b>4 SCHERMATA MENU.....</b>	<b>41</b>
■ Selezione di una voce del menu.....	41
◇ Funzionamento della schermata MENU.....	41
◇ Selezione di una voce del menu.....	41
<b>5 SPECIFICHE.....</b>	<b>42</b>
◇ Generali.....	42
◇ Trasmettitore.....	43
◇ Ricevitore.....	43
◇ Bluetooth.....	44
<b>ELEMENTI DELLA SCHERMATA MENU.....</b>	<b>45</b>

## ■ Note importanti

### ◇ Quando si utilizza il ricevitore GPS

- I segnali GPS non possono passare attraverso oggetti metallici. Se si utilizza il ricetrasmittitore all'interno di un veicolo, potrebbe non essere possibile ricevere segnali GPS. Consigliamo di utilizzare il ricevitore vicino al finestrino.
- Il Sistema di Posizionamento Globale (GPS) è stato sviluppato ed è gestito dal Dipartimento della Difesa degli Stati Uniti. Il Dipartimento è responsabile della precisione e della manutenzione del sistema. Eventuali modifiche apportate dal Dipartimento potrebbero influire sulla precisione e sul funzionamento del sistema GPS.
- Il ricevitore GPS è installato sotto il pannello superiore del ricetrasmittitore. Pertanto, quando il ricevitore GPS è attivato, non coprire la parte superiore con oggetti che blocchino i segnali satellitari.
- Il ricevitore GPS potrebbe non funzionare se utilizzato nelle seguenti posizioni:
  - Gallerie o grattacieli
  - Parcheggi sotterranei
  - Sotto un ponte o un viadotto
  - Nelle zone forestali remote
  - In condizioni meteorologiche avverse (giornata di pioggia o nuvolosa)
- Il ricevitore GPS potrebbe non funzionare se il ricetrasmittitore opera vicino a 373,135 MHz o 467,090 MHz sulla banda A o a 468,000 MHz sulla banda B. Ciò è dovuto a segnali prodotti nel circuito interno e non indica un malfunzionamento del ricetrasmittitore.



### ◇ Interferenze elettromagnetiche

Quando si utilizza un dispositivo Bluetooth, prestare attenzione a quanto segue:

I dispositivi Bluetooth operano nella banda di 2,4 GHz. La banda 2,4 GHz è utilizzata anche da altri dispositivi, come prodotti LAN wireless, forni a microonde, sistemi RFID, stazioni radio amatoriali e così via. Quando si utilizza il dispositivo Bluetooth vicino a tali dispositivi, possono verificarsi interferenze, provocando una riduzione della velocità di comunicazione e un collegamento instabile. In tali casi, utilizzare questo dispositivo lontano dagli altri dispositivi o arrestare l'uso di questi ultimi.

① Consultare il Manuale avanzato per i dettagli.

### ◇ Segnali spuri

Utilizzando la funzione Dualwatch o monitorando la banda radio FM di trasmissione durante l'uso della funzione Dualwatch, si potrebbero generare alcuni segnali spuri o si potrebbero udire disturbi, a seconda della combinazione di banda operativa e modalità. Tali rumori non indicano un malfunzionamento del ricetrasmittitore.

### ◇ Informazioni sulla carica con l'alimentazione attivata

Quando il pacco batterie è collegato e il cavo dell'alimentazione CC esterna CP-12L o OPC-254L opzionale è collegato a [DC IN], il pacco batterie può essere caricato anche se il ricetrasmittitore è attivato. Questa operazione potrebbe generare alcuni segnali spuri e potrebbe apparire il misuratore S, o potrebbero udirsi disturbi.

#### NOTA:

- Il tempo di carica con l'alimentazione attivata potrebbe variare a seconda della condizione operativa.
- La tensione dell'alimentazione CC esterna deve essere fra 10 ~ 16 V, e la capacità di corrente deve essere superiore a 2,5 A per poter caricare il pacco batterie con l'alimentazione attivata.
- Quando si aziona il ricetrasmittitore durante la ricarica, e se non è possibile ricevere correttamente i segnali, impostare "Charging (Power ON)\*" su "OFF".

\* [MENU] > SET > Function > Charging (Power ON) (Impostazione predefinita: ON)

## ■ Smaltimento



Il simbolo del cassonetto barrato riportato sul prodotto, sulle pubblicazioni o sull'imballaggio ricorda che nell'Unione Europea tutti i prodotti elettrici ed

elettronici, le batterie e gli accumulatori (batterie ricaricabili) devono essere portati in punti raccolta stabiliti alla fine della durata in servizio. Non smaltire questi prodotti come rifiuti urbani indifferenziati. Smaltirli in base alle leggi vigenti nella propria area.

## ■ Informazioni su CE e sulla DDC



Il fabbricante, Icom Inc., dichiara che le versioni dell'ID-52E PLUS che hanno il simbolo "CE" sul prodotto sono conformi ai requisiti essenziali della Direttiva sulle apparecchiature radio, 2014/53/UE e alla limitazione dell'uso di determinate sostanze pericolose nella Direttiva sulle apparecchiature elettriche ed elettroniche, 2011/65/UE. Il testo completo della Dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: <https://www.icomjapan.com/support/>

## ■ Precauzioni

⚠ **PERICOLO! MAI** azionare il ricetrasmittitore vicino a detonatori elettrici non schermati o in un'atmosfera esplosiva. Facendolo si potrebbero causare esplosioni e la morte.

⚠ **PERICOLO! MAI** usare o caricare i pacchi batterie Icom con ricetrasmittitori o caricabatteria non Icom. Solo i pacchi batterie Icom sono testati e approvati per l'uso con i ricetrasmittitori Icom e per la carica con i caricabatteria Icom. L'uso di pacchi batterie di terzi, pacchi batterie o caricabatteria con marchi contraffatti potrebbe causare fumo, incendi o l'esplosione della batteria.

⚠ **AVVERTENZA - ESPOSIZIONE ALLA RF!** Questo ricetrasmittitore emette energia in radiofrequenza (RF). Va prestata estrema attenzione quando si utilizza questo ricetrasmittitore. Per eventuali domande relative all'esposizione alla RF e agli standard di sicurezza, fare riferimento al rapporto del Federal Communications Commission Office of Engineering and Technology: Evaluating Compliance with FCC Guidelines for Human Radio frequency Electromagnetic Fields (Bollettino OET 65).

⚠ **AVVERTENZA! MAI** tenere il ricetrasmittitore in modo che l'antenna sia molto vicina o a contatto con parti esposte del corpo, in particolare il viso o gli occhi, mentre si sta trasmettendo.

⚠ **AVVERTENZA! MAI** azionare il ricetrasmittitore né toccarlo con le mani bagnate. Farlo potrebbe causare scosse elettriche o danni al ricetrasmittitore.

⚠ **AVVERTENZA! MAI** utilizzare il ricetrasmittitore con auricolari, cuffie o altri accessori audio ad alti livelli di volume. Se si percepisce un ronzio nelle orecchie, ridurre il volume o interrompere l'utilizzo.

⚠ **AVVERTENZA! MAI** connettere il ricetrasmittitore a una fonte di alimentazione superiore a 16 V CC o utilizzare polarità invertite. Farlo potrebbe causare incendi o danni al ricetrasmittitore.

**ATTENZIONE: NON** mettere in corto circuito i terminali del pacco batterie. Un cortocircuito potrebbe verificarsi se i terminali toccano oggetti metallici come una chiave, quindi fare attenzione quando si posizionano i pacchi batterie (o il ricetrasmittitore) nelle borse e così via. Trasportarli in modo tale che il cortocircuito non possa verificarsi con oggetti metallici. Il cortocircuito potrebbe danneggiare non solo il pacco batterie, ma anche il ricetrasmittitore.

**ATTENZIONE: NON** utilizzare il ricetrasmittitore a meno che l'antenna flessibile, il pacco batterie e il copri jack siano fissati saldamente al ricetrasmittitore, e a meno che l'antenna e il pacco batterie siano asciutti prima del collegamento. Esporre l'interno del ricetrasmittitore a polvere o acqua causerà gravi danni al ricetrasmittitore. Dopo l'esposizione all'acqua, pulire a fondo i contatti della batteria con acqua pulita, quindi asciugarli completamente per rimuovere tutta l'acqua o i residui di sale.

**ATTENZIONE: NON** utilizzare il ricetrasmittitore durante la guida di un veicolo. Una guida sicura richiede la massima attenzione, qualsiasi distrazione potrebbe causare un incidente.

**ATTENZIONE: NON** utilizzare solventi aggressivi come la benzina o l'alcol per la pulizia. Questo potrebbe danneggiare le superfici dell'apparecchiatura. Se la superficie è polverosa o sporca, pulirla con un panno morbido e asciutto.

**ATTENZIONE: NON** posizionare o lasciare il ricetrasmittitore alla luce solare diretta o in aree con temperature inferiori a  $-20\text{ }^{\circ}\text{C}$  ( $-4\text{ }^{\circ}\text{F}$ ) o superiori a  $+60\text{ }^{\circ}\text{C}$  ( $+140\text{ }^{\circ}\text{F}$ ).

**ATTENZIONE: NON** utilizzare il ricetrasmittitore se si surriscalda dopo una trasmissione continua per lunghi periodi di tempo. Ciò potrebbe danneggiare il ricetrasmittitore.

**MAI** posizionare in un luogo non sicuro per evitare l'utilizzo accidentale da parte di persone non autorizzate.

**NON** premere PTT se non si intende effettivamente trasmettere.

**PRESTARE ATTENZIONE! Il** ricetrasmittitore soddisfa i requisiti IPX7\* per la protezione impermeabile. Tuttavia, se il ricetrasmittitore è stato fatto cadere, l'impermeabilità non può essere garantita.

\* Solo quando sono collegati BP-271, BP-272 o BP-307 (opzione), l'antenna flessibile, il coperchio [MIC/SP], il coperchio [USB/DC IN] e il coperchio alloggiamento [microSD].

**NOTA:** quando il BP-273 è collegato al ricetrasmittitore, soddisfa i requisiti IPX4 per la resistenza agli spruzzi. Quando è collegato, il ricetrasmittitore corrisponde a IPX4.

Anche quando il ricetrasmittitore è spento, una leggera corrente scorre ancora nei circuiti. Rimuovere il pacco batterie o le batterie dal ricetrasmittitore quando non lo si usa per un lungo periodo di tempo. In caso contrario, il pacco batterie o le batterie installati si scaricano e sarà necessario effettuare la ricarica o la sostituzione.

Il display LCD potrebbe avere delle imperfezioni cosmetiche che appaiono come piccoli punti scuri o luminosi. Non si tratta di un malfunzionamento o di un difetto, ma è una normale caratteristica del display LCD.

Utilizzare il ricetrasmittitore in conformità alle leggi e ai regolamenti locali. A seconda dei paesi e/o delle regioni, la potenza in uscita del ricetrasmittitore e/o il funzionamento su frequenze specifiche potrebbero essere limitati per evitare interferenze con stazioni o servizi radio esistenti.

Si fa presente che l'utilizzo dell'apparato in questione è soggetto al regime d'uso di "Autorizzazione generale", ai sensi degli art. 104 comma 1 e art.135 comma 1, 2 e 3 del Codice delle Comunicazioni Elettroniche emanato con Decreto Legislativo del 28 maggio 2012 n°70. Inoltre, l'apparato può essere utilizzato sul territorio nazionale limitatamente nelle bande di frequenze attribuite al servizio di radioamatore dal vigente Piano Nazionale Ripartizione Frequenze, emanato con decreto 27 maggio 2015.

## ■ Precauzioni relative alla batteria

### ◇ Precauzioni relative alla batteria

L'uso improprio di batterie agli ioni di litio può causare i seguenti pericoli: fumo, incendio o rottura della batteria. Un uso improprio può anche danneggiare la batteria o degradarne le prestazioni.

△ **PERICOLO! MAI** incenerire pacchi batterie usati. Il gas interno della batteria potrebbe causare un'esplosione.

△ **PERICOLO! MAI** colpire o urtare in altro modo il pacco batterie. Non utilizzare un pacco batterie che abbia subito colpi violenti o che sia caduto, oppure che sia stato sottoposto a pressione elevata. I danni al pacco batterie potrebbero non essere visibili sulla superficie esterna dell'involucro. Anche se la superficie della batteria non mostra incrinature o altri danni, le celle all'interno della batteria potrebbero essere rotte o prendere fuoco.

△ **PERICOLO! MAI** lasciare il pacco batterie in luoghi con temperature superiori a 60 °C (140 °F). L'accumulo di alta temperatura nelle celle della batteria, che potrebbe verificarsi vicino a fiamme o stufe, all'interno di un veicolo riscaldato dal sole o alla luce solare diretta per lunghi periodi di tempo, potrebbe causare la rottura o l'incendio delle celle della batteria. Una temperatura eccessiva potrebbe inoltre degradare le prestazioni del pacco batterie o ridurre la durata utile delle celle della batteria.

△ **PERICOLO! MAI** posizionare i pacchi batterie vicino al fuoco. Fuoco o calore potrebbero causarne la rottura o l'esplosione. Smaltire i pacchi batterie usati in conformità con le norme locali.

△ **PERICOLO! MAI** saldare i terminali delle batterie e **MAI** modificare il pacco batterie. Ciò potrebbe causare generazione di calore e la batteria potrebbe rompersi, emettere fumo o prendere fuoco.

△ **PERICOLO! MAI** permettere che il liquido all'interno della batteria entri a contatto con gli occhi. Questo può causare cecità. Risciacquare gli occhi con acqua pulita, senza strofinarli, e rivolgersi immediatamente a un medico.

△ **AVVERTENZA! MAI** utilizzare pacchi batterie deteriorati. Potrebbero causare un incendio.

△ **AVVERTENZA! MAI** permettere che il liquido all'interno delle celle della batteria entri a contatto con il corpo. Se ciò si verifica, lavare immediatamente con acqua pulita.

△ **AVVERTENZA! MAI** mettere il pacco batterie in un forno a microonde, in un contenitore sottoposto ad alta pressione o in un fornello a induzione. Questo potrebbe causare incendi, surriscaldamento o la rottura delle celle della batteria.

**ATTENZIONE: NON** esporre il pacco batterie a pioggia, neve, acqua marina o ad altri liquidi. Non ricaricare né utilizzare un pacco batterie umido. Nel caso che il pacco batterie sia umido, asciugarlo con un panno asciutto prima di utilizzarlo.

**ATTENZIONE: NON** utilizzare la batteria se emette un odore anomalo, si riscalda, è scolorita o deformata. Se si verifica una di queste condizioni, contattare il rivenditore o il distributore Icom.

**ATTENZIONE: NON** utilizzare il pacco batterie al di fuori dell'intervallo di temperatura specificato di -20 °C ~ +60 °C (-4 °F ~ +140 °F). L'utilizzo del pacco batterie al di fuori di questo intervallo riduce le prestazioni del pacco batterie e la durata delle celle della batteria.

**ATTENZIONE: NON** lasciare il pacco batterie completamente carico, completamente scarico o in ambienti con temperatura eccessiva (oltre 50 °C, 122 °F) per un periodo di tempo prolungato. In caso contrario, potrebbe verificarsi una durata più breve del pacco batterie. Se il pacco batterie deve essere lasciato inutilizzato per un lungo periodo di tempo, è necessario scollegarlo dal ricetrasmittitore dopo che si è scaricato. È possibile utilizzare il pacco batterie fino a quando la capacità residua è di circa la metà, quindi conservarlo in modo sicuro in un luogo fresco e asciutto nel seguente intervallo di temperatura:

- Entro un mese  
-20 °C (-4 °F) ~ +50 °C (+122 °F)
- Entro tre mesi  
-20 °C (-4 °F) ~ +35 °C (+95 °F)\*  
\* BP-307: -20 °C (-4 °F) ~ +40 °C (+104 °F)
- Entro un anno  
-20 °C (-4 °F) ~ +20 °C (+68 °F)

**ACCERTARSI** di sostituire il pacco batterie con uno nuovo circa cinque anni dopo la produzione, anche se regge ancora la carica. Il materiale all'interno delle celle della batteria si indebolisce dopo un certo periodo di tempo, anche in caso di utilizzo ridotto. Il numero di volte stimato per cui è possibile caricare il pacco batterie è compreso tra 300 e 500. Anche quando il pacco batterie appare essere completamente carico, il tempo di funzionamento del ricetrasmittitore potrebbe ridursi quando:

- Sono trascorsi circa cinque anni dalla produzione del pacco batterie.
- Il pacco batterie è stato caricato ripetutamente.

Le celle della batteria possono deteriorarsi e gonfiarsi a causa delle loro caratteristiche se utilizzate in un ambiente e condizioni quali: caricate frequentemente, ricaricate immediatamente dopo una carica completa, utilizzate o conservate in un luogo caldo, o caricate con metodi diversi dalle istruzioni. Se il pacco batteria si gonfia significa che ha raggiunto la fine della sua vita per deterioramento. Sostituirlo con uno nuovo di zecca.

## ◇ Precauzioni per la carica

⚠ **PERICOLO! MAI** caricare il pacco batterie in ambienti con temperature estremamente alte, per esempio vicino a fiamme o stufe, all'interno di un veicolo riscaldato dal sole o alla luce diretta del sole. In queste condizioni ambientali, il circuito di sicurezza/protezione del pacco batterie si attiva e arresta la carica.

⚠ **AVVERTENZA! MAI** caricare il ricetrasmittitore durante un temporale. Facendolo si rischierebbe di causare scosse elettriche, incendi o danni al ricetrasmittitore. Scollegare sempre l'adattatore di corrente prima di un temporale.

⚠ **AVVERTENZA! MAI** caricare né lasciare la batteria nel caricabatteria oltre il periodo di tempo specificato per la ricarica. Se il pacco batterie non completa il ciclo di carica entro il tempo specificato, interrompere la carica ed estrarre il pacco batterie dal caricabatteria. Continuare la carica del pacco batterie oltre il tempo specificato potrebbe causare incendi, surriscaldamento oppure rottura della batteria.

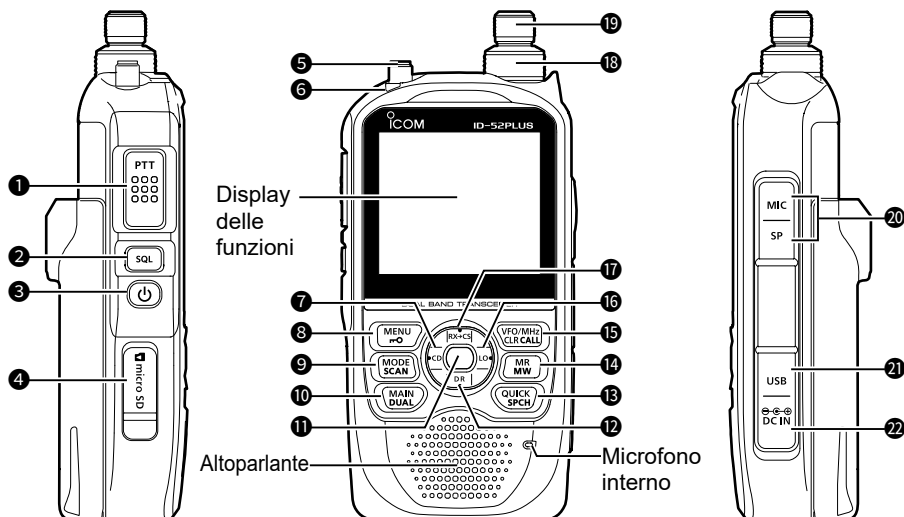
⚠ **AVVERTENZA!** Osservare di tanto in tanto la condizione del pacco batterie durante la carica. Se si verifica una qualsiasi condizione anomala, interrompere l'utilizzo del pacco batterie.

**ATTENZIONE: NON** inserire il ricetrasmittitore con il pacco batterie collegato nel caricabatteria se è bagnato o sporco. Questo potrebbe corrodere i terminali del caricabatteria o danneggiarlo. Il caricabatteria non è impermeabile.

**ATTENZIONE: NON** caricare il pacco batterie al di fuori dell'intervallo di temperatura specificato: 0 °C ~ 40 °C (32 °F ~ 104 °F). Icom consiglia di caricare il pacco batterie a 25 °C (77 °F). Il pacco batterie potrebbe surriscaldarsi o rompersi se caricato al di fuori dell'intervallo di temperatura specificato. Inoltre, le prestazioni o la durata della batteria potrebbero ridursi.

**ATTENZIONE: NON** utilizzare il caricabatteria a meno che la presa di corrente non sia facilmente accessibile e in prossimità dell'unità. Rimuoverlo dalla presa di corrente CA quando non è in uso.

## ■ Pannelli anteriore, superiore e laterale



### ❶ INTERRUTTORE PTT [PTT]

Tenere premuto per trasmettere, rilasciare per ricevere.

#### ❶ Solo per ID-52E PLUS

Premere brevemente e rilasciare, quindi tenere premuto per trasmettere un tono burst da 1.750 Hz.

### ❷ TASTO SQUELCH [SQL]

- Tenendolo premuto, ruotare [DIAL] per regolare il livello di squelch.
- Tenere premuto per aprire temporaneamente lo squelch e monitorare la frequenza operativa.

### ❸ TASTO ACCENSIONE [P]

- Tenere premuto per 1 secondo per accendere o spegnere il ricetrasmittitore.
- Quando "Screen Capture [PWR] Key" è impostato su "ON", premere per catturare il display del ricetrasmittitore su una scheda microSD.

([MENU] > SET > Function > **Screen Capture [PWR] Key**)

### ❹ ALLOGGIAMENTO SCHEDA microSD [microSD]

Inserire una scheda microSD (fornita dall'utente).

### ❺ CONNETTORE ANTENNA

Collegare l'antenna in dotazione.

### ❻ INDICATORE TX/RX

- Si illumina in rosso durante la trasmissione.
- Si illumina in verde quando viene ricevuta un segnale o quando lo squelch è aperto.

### ❼ TASTO DISPLAY INDICATIVO DI CHIAMATA RX • D-PAD (SINISTRO) [CD]/D-pad(←)

- Nella modalità DV, tenere premuto per 1 secondo per aprire la cronologia delle chiamate ricevute.
- Nella schermata MENU, premere per selezionare un menu di livello superiore.

### ❽ TASTO MENU • BLOCCO [MENU]/[PWR]

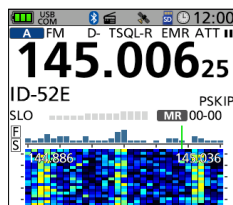
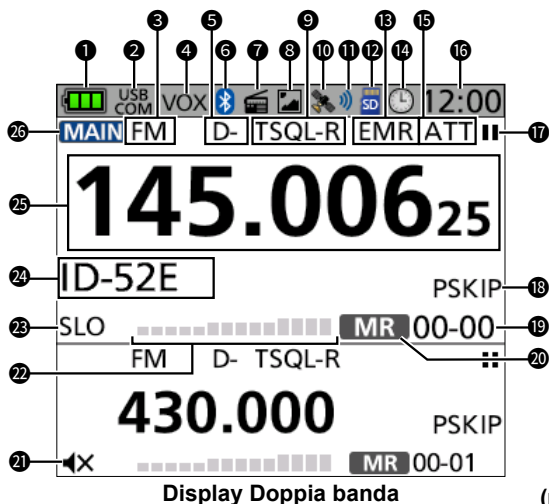
- Premere per aprire la schermata MENU.
- Tenere premuto per 1 secondo per attivare o disattivare la funzione Blocco.



- 9 TASTO MODALITÀ • SCANSIONE [MODE]/[SCAN]**
- Premere per selezionare la modalità operativa.
  - Tenere premuto per 1 secondo per aprire la finestra Selezione tipo di scansione.
- 10 TASTO PRINCIPALE • DOPPIA [MAIN]/[DUAL]**
- Premere per impostare la banda A o B come banda PRINCIPALE.
  - Tenere premuto per 1 secondo per attivare o disattivare la funzione Dualwatch.
- 11 TASTO INVIO [ENT]**
- Premere per impostare la voce o l'opzione selezionata.
- 12 TASTO DR • D-PAD (GIÙ) [DR]/D-pad(↓)**
- Tenere premuto per 1 secondo per attivare o disattivare la funzione DR.
  - Nella schermata DR, nella schermata MENU o nella finestra Menu rapido, premere per spostare la barra di selezione dell'opzione o del valore in basso.
- 13 TASTO MENU RAPIDO • PARLATO [QUICK]/[SPCH]**
- Premere per aprire la finestra del Menu rapido.
  - Tenere premuto per 1 secondo per annunciare in maniera udibile la frequenza e la modalità operativa o l'indicativo di chiamata visualizzati.
- 14 TASTO MEMORIA • SELEZIONE SCRITTURA MEMORIA [MR]/[MW]**
- Premere per entrare in modalità Memoria.
  - Tenere premuto per 1 secondo per aprire la finestra Selezione scrittura memoria.
  - Tenere premuto per 3 secondi per inserire i contenuti del canale di Memoria selezionato in un canale vuoto.
- 15 TASTO VFO/MHz • CANCELLA • CHIAMATA [VFO/MHz]/[CLR]/[CALL]**
- Premere per entrare in modalità VFO.
  - In modalità VFO, premere per selezionare i passaggi di sintonizzazione da 1 MHz.
  - Nella schermata MENU, premere per selezionare un menu di livello superiore.
  - Premere per eliminare un carattere immesso.
  - Tenere premuto per 1 secondo per entrare nella modalità Canale chiamata.
- 16 TASTO LO • D-PAD (DESTRA) [LO]/D-pad(→)**
- Tenere premuto per 1 secondo per aprire la finestra di Selezione potenza in uscita.
  - Nella schermata MENU, premere per selezionare un menu di livello inferiore.
- 17 TASTO CATTURA INDICATIVO DI CHIAMATA RX • D-PAD (SU) [RX→CS]/D-pad(↑)**
- Tenere premuto per 1 secondo per catturare l'indicativo di chiamata della stazione chiamante.
  - Nella schermata DR, nella schermata MENU o nella finestra Menu rapido, premere per spostare la barra di selezione dell'opzione o del valore in alto.
- 18 CONTROLLO VOLUME [VOL]**
- Ruotare per regolare il livello audio.
- 19 MANOPOLA CONTROLLO [DIAL]**
- Ruotare per selezionare una frequenza operativa.
  - In modalità Memoria, ruotare per selezionare un canale Memoria.
  - Ruotare per selezionare una voce o un valore di impostazione.
  - In modalità Inserimento caratteri, ruotare per inserire i caratteri.
- 20 JACK PER MICROFONO • ALTOPARLANTE ESTERNO [MIC/SP]**
- Collegare un microfono altoparlante o auricolari opzionali. (SP: 3,5 mm (1/8 pollice), MIC: 2,5 mm)
- ① Verificare che il ricetrasmittitore sia spento prima di connettere o disconnettere l'apparecchiatura opzionale.
- 21 PORTA USB (Tipo C) [USB]**
- Si collega a una fonte di alimentazione esterna, un PC o ad altri dispositivi USB.
- 22 JACK INGRESSO CC ESTERNO [DC IN]**
- Si collega a un caricabatteria opzionale per caricare il pacco batterie accluso.

# 1 DESCRIZIONE DEL PANNELLO

## ■ Display delle funzioni



Display Unica banda



Finestra RADIO FM

(modalità di sintonizzazione)

### 1 ICONA BATTERIA

Visualizza la capacità attuale del pacco batterie accluso.

① “” viene visualizzato quando la custodia batteria opzionale è collegata.

### 2 INDICATORE DI CONNESSIONE USB

Visualizzato quando un dispositivo USB è collegato tramite un cavo USB e “USB Connect” è impostato su “Serialport”. ([MENU] > SET > Function > **USB Connect**)

### 3 ICONE MODALITÀ OPERATIVA

Visualizzano la modalità operativa selezionata.

### 4 ICONA VOX

Visualizzata quando la funzione VOX è attivata.

### 5 ICONE DUPLEX

- D+: visualizzato durante il funzionamento duplex plus.
- D-: visualizzato durante il funzionamento duplex meno.

### 6 ICONA Bluetooth®

Visualizzata quando è connesso un dispositivo Bluetooth.

### 7 ICONA RADIO FM

Visualizzata quando la radio FM è attivata.

### 8 ICONA CONDIVIDI IMMAGINI

Visualizzata quando la funzione Condividi immagini è attivata.

### 9 ICONE TONO

Visualizzate quando la funzione tono o squelch digitale è attivata.

### 10 ICONA GPS

Visualizza lo stato del ricevitore GPS.


### 11 ICONA ALLARME GPS

Visualizzata quando la funzione Allarme GPS è attivata.

### 12 ICONA microSD

- Visualizzata quando è inserita una scheda microSD.
- Lampeggia durante l'accesso alla scheda microSD.

**13 ICONE EMR/BK/PERDITA PACCHETTO/RISPOSTA AUTOMATICA**

- EMR: visualizzato quando la funzione Richiesta monitor potenziato (EMR) è attivata.
- BK: visualizzato quando la funzione Break-in (BK) è attivata.
- L: visualizzato quando si è verificata una perdita di pacchetti.
-  : visualizzato quando la funzione Risposta automatica è attivata.



**14 ICONA SPEGNIMENTO AUTOMATICO**

Visualizzata quando la funzione Spegnimento automatico è attivata.

**15 ICONA ATTENUATORE**

Visualizzata quando l'attenuatore è attivato.

**16 DISPLAY OROLOGIO****17 ICONE REGISTRA**

-  : visualizzato durante la fase di registrazione del ricetrasmittitore.
-  : visualizzato mentre la registrazione è in pausa.





**18 ICONE SALTA**

- SKIP: visualizzato quando è selezionato Salta memoria.
- PSKIP: visualizzato quando è selezionato Salta programma.

**19 NUMERO DEL CANALE MEMORIA**

- In modalità Memoria, visualizza il gruppo Memoria e il numero del canale Memoria selezionati.
- Nella modalità Canale chiamata, vengono visualizzati "144" o "430" e "C0" o "C1".

**20 ICONE MODALITÀ DI SELEZIONE FREQUENZA**

-  : visualizzato in modalità VFO.
-  : visualizzato in modalità Memoria.
-  : visualizzato in modalità Canale chiamata.
-  : visualizzato quando la funzione DR è attivata.

**21 ICONA MUTE**

- Visualizzato quando "Sub Band Mute" è impostato su "Mute" o "Mute & Beep".  
([MENU] > SET > Sounds > **Sub Band Mute**)
- Visualizzato quando si seleziona un canale di memoria che non rientra nell'intervallo di frequenza selezionabile sulla banda B.

**22 MISURATORE S/RF**

- Visualizza la potenza relativa del segnale ricevuto.
- Visualizza il livello di potenza in uscita del segnale di trasmissione.

**23 ICONE DI POTENZA**

Visualizza il livello di potenza in uscita del segnale di trasmissione in 5 livelli (SLO/LO1/LO2/MID/nessuna icona).

- ① Quando si seleziona potenza ALTA, l'icona di potenza scompare.

**24 DISPLAY NOME MEMORIA**

- ① È possibile modificare il tipo di display nella finestra Menu rapido.

**25 LETTURA FREQUENZA**

Visualizza una frequenza operativa.





**26 ICONA BANDA PRINCIPALE**

- Quando la funzione Dualwatch è attivata, indica che la banda selezionata (A o B) è la banda PRINCIPALE.
- Quando la funzione Dualwatch è disattivata, indica la banda selezionata (A o B).
- "AP" visualizzato durante la modalità Punto di accesso.

**SUGGERIMENTO:** Consultare la sezione "About the DV Gateway function", scaricabile dal sito web di Icom.

## ■ Carica del pacco batterie

### ◇ Capacità del pacco batterie

ICONA	STATO BATTERIA
	La batteria ha una capacità sufficiente.
	La batteria si è scaricata leggermente.
 (verde)	La batteria è quasi esaurita.
 (rosso)	La batteria è quasi completamente scarica. ① Caricare immediatamente il pacco batterie. In caso contrario, l'icona inizia subito a lampeggiare, viene visualizzato "LOW BATTERY" e il ricetrasmittitore si spegne automaticamente.

#### Per visualizzare lo stato batteria corretto


Selezionare il pacco batterie in dotazione nella voce seguente.

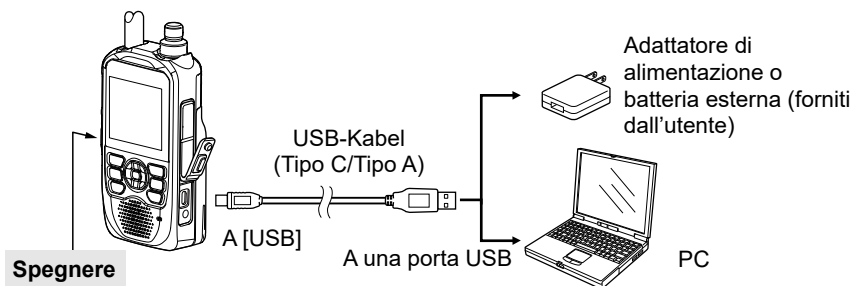
(Predefinito: BP-271/BP-272) ([MENU] > SET > Function > **Battery Pack Select**)

Per visualizzare la finestra di dialogo di selezione pacco batterie ogni volta che si collega il pacco batterie, impostare la seguente voce su "ON".

([MENU] > SET > Function > **Battery Pack Confirmation**)

#### NOTA:

- Prima di utilizzare il ricetrasmittitore per la prima volta, il pacco batterie deve essere completamente carico per garantire durata e funzionamento ottimali.
- **ACCERTARSI** di spegnere il ricetrasmittitore durante la carica. Altrimenti non è possibile caricare il pacco batterie collegato.
- Durante la ricarica, vengono visualizzati l'icona di carica  e "Charging...".
- L'icona e "Charging..." scompaiono quando il pacco batterie è completamente carico.
- Si potrebbe non essere in grado di caricare:
  - A seconda del cavo USB o dell'adattatore di alimentazione.
  - Quando si utilizza un hub USB o ci si sta collegando a una porta USB a bassa potenza di uscita.
- Il tempo di carica potrebbe variare, a seconda della porta USB.
- Per utilizzare un dispositivo mobile o un PC come fonte di alimentazione esterna, impostare la seguente voce su "ON" (predefinito).  
([MENU] > SET > Function > **USB Power Input (Phone, Tablet, PC)**)

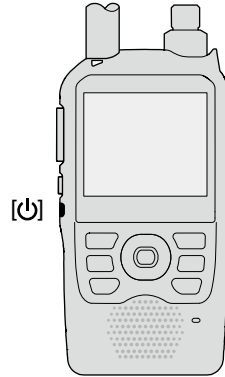


**ATTENZIONE: VERIFICARE** di aver fissato il pacco batterie prima di collegare il cavo USB.

① Vedere il Manuale avanzato relativamente ai pacchi batterie e ai caricabatteria opzionali.

## ■ Accensione del ricetrasmittitore

- Tenere premuto [P] per 1 secondo per accendere il ricetrasmittitore.
  - Viene emesso un segnale acustico.
  - Dopo la visualizzazione del messaggio di apertura e della capacità rimanente della batteria, vengono visualizzati la frequenza operativa o il nome del ripetitore.
- Tenere premuto di nuovo [P] per 1 secondo per spegnere il ricetrasmittitore.



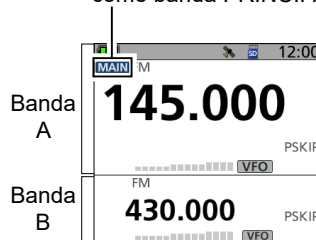
## ■ Ricezione

### Impostazione della funzione Dualwatch.

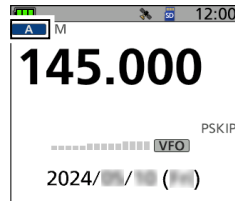
La funzione Dualwatch monitora contemporaneamente 2 frequenze. ID-52E PLUS è dotato di 2 circuiti ricevitore indipendenti, banda A e banda B. È possibile impostare frequenze o modalità operative diverse in ciascuna banda.

- ① La frequenza selezionabile varia a seconda della versione del ricetrasmittitore e delle bande A/B. Fare riferimento alle specifiche per i dettagli.
  - ① Quando la funzione Dualwatch è attivata, l'uscita audio potrebbe essere interrotta quando viene commutata la frequenza durante la scansione, o a causa di altri fattori.
  - ① Sulla banda B, se si seleziona un canale di memoria che è al di fuori della gamma di frequenza selezionabile, viene visualizzato "X" ed il segnale non può essere ricevuto.
- Tenere premuto [DUAL] per 1 secondo per attivare o disattivare la funzione Dualwatch.
  - Quando la funzione Dualwatch è attivata, premere [MAIN] per impostare alternativamente la banda A o la banda B come banda PRINCIPALE.
    - "MAIN" viene visualizzato sulla banda PRINCIPALE.
    - ① La selezione della banda, l'impostazione della frequenza di ricezione, la selezione della modalità di ricezione, la selezione del canale di Memoria, l'operazione di Scrittura memoria, l'operazione Monitor di banda possono essere eseguite solo sulla banda PRINCIPALE.
    - ① Quando la funzione Dualwatch è disattivata, il display mostra solo la banda PRINCIPALE. Premere [MAIN] per selezionare la banda A o B.

Una banda è impostata come banda PRINCIPALE.



Display Doppia banda  
(La funzione Dualwatch è attivata)



Display Unica banda  
(La funzione Dualwatch è disattivata)

### 3 OPERAZIONI DI BASE

#### ■ Ricezione

##### Selezione della modalità di Selezione frequenza.

- Premere [VFO/MHz] per selezionare la modalità VFO.
- Premere [MR] per selezionare la modalità Memoria.
- Tenere premuto [CALL] per 1 secondo per selezionare la modalità Canale chiamata.



Modalità VFO



Modalità Memoria



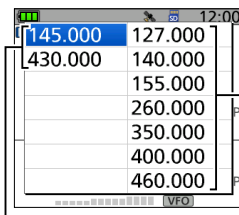
Modalità Canale chiamata

##### ① Informazioni

- Modalità VFO: ruotare [DIAL] per impostare una frequenza operativa.
- Modalità Memoria: selezionare un canale di Memoria in cui vengono salvati una frequenza operativa e altri parametri.
- Modalità Canale di chiamata: selezionare un Canale di chiamata per richiamare rapidamente le frequenze più frequentemente utilizzate.

##### Selezione della banda di funzionamento

1. Premere [VFO/MHz] per selezionare la modalità VFO.
  2. Premere [QUICK].
  3. Selezionare "Band Select".
  4. Selezionare la banda di frequenza desiderata.
    - Imposta la banda di funzionamento, quindi ritorna alla schermata di standby.
- ① Le bande di frequenza selezionabili variano a seconda della versione del ricetrasmittitore. Fare riferimento alle specifiche per i dettagli.




Trasmissione e ricezione

Solo ricezione

## Selezione della modalità operativa

- Premere [MODE] per selezionare la modalità operativa.

### ① Informazioni

- Il ricetrasmittente ha 5 modalità operative, FM, FM-N, AM, AM-N e DV.
- In modalità FM-N, la modulazione TX viene automaticamente impostata su stretta (circa  $\pm 2,5$  kHz).
- La modalità AM-N può essere utilizzata solo per 108,000 MHz ~ 143,995 MHz.
- Su 108,000 MHz ~ 136,991 MHz è possibile utilizzare solo AM o AM-N.
- Sulla banda Ham, è possibile utilizzare solo FM, FM-N o DV.
- Quando è selezionata la modalità GPS TX in modalità DV, viene visualizzato  . ([MENU] > GPS > **GPS TX Mode**)

## Impostazione di una frequenza.

- Ruotare [DIAL] per impostare una frequenza in modalità VFO.
- Ruotare [DIAL] per selezionare un canale di Memoria o un canale di Chiamata.

## Impostazione di un livello squelch.

- Tenendo premuto [SQL], ruotare [DIAL] per selezionare il livello squelch.

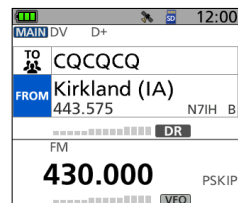
### ① Informazioni

- Opzioni: "OPEN", "AUTO" (predefinito) e "LEVEL 1" ~ "LEVEL 9"
- "AUTO" è una regolazione automatica del livello che utilizza un sistema di conteggio degli impulsi rumore.
- "OPEN" è l'impostazione continuamente aperta.
- In modalità DV, non è possibile impostare lo squelch su "OPEN".

## ■ Azionamento della funzione DR

Utilizzando la funzione ripetitore D-STAR (DR), è possibile selezionare facilmente i ripetitori inseriti e i propri indicativi di chiamata ruotando [DIAL]. Non soltanto è possibile effettuare una chiamata ripetitore, ma anche una chiamata simplex.

- Tenere premuto [DR] per 1 secondo.
  - Visualizza la schermata DR.
  - ① Tenere premuto di nuovo [DR] per annullare la funzione DR.



## 3 OPERAZIONI DI BASE

### ■ Trasmissione

#### ◇ Fare una chiamata simplex

⚠ **AVVERTENZA!** MAI trasmettere per lunghi periodi di tempo. Durante trasmissioni prolungate a potenza alta o media, il ricetrasmittitore emette calore per proteggersi dal surriscaldamento. La struttura del ricetrasmittitore si surriscalda e potrebbe provocare ustioni. Per impedire il surriscaldamento del ricetrasmittitore, l'impostazione predefinita della funzione timer di time-out è di 5 minuti. Prestare attenzione quando la funzione timer di time-out è disattivata o impostata su un lungo periodo di tempo e si trasmette per periodi prolungati.

**ATTENZIONE: NON** utilizzare il ricetrasmittitore in posizioni in cui la dissipazione di calore sia ostruita se l'apparecchio è anche in corso di ricarica con un'alimentazione esterna. Una scarsa dissipazione di calore potrebbe causare ustioni, deformare la custodia o danneggiare il ricetrasmittitore.

**ATTENZIONE: NON** trasmettere senza un'antenna.

**NOTA:** quando il ricetrasmittitore si surriscalda, la sua funzione di protezione dal calore riduce gradualmente la potenza in uscita a circa 2,5 watt, e in seguito arresta la trasmissione. Ciò serve a proteggere il ricetrasmittitore finché non si è raffreddato.

**NOTA:** è possibile trasmettere solo sulle frequenze della banda amatoriale.

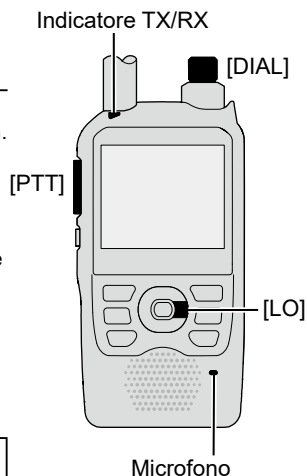
**IMPORTANTE:** prima di trasmettere, monitorare la frequenza operativa per assicurarsi che la trasmissione non causerà interferenze ad altre stazioni sulla stessa frequenza.

1. Selezionare la modalità operativa.
2. Ruotare [DIAL] per impostare la frequenza operativa.
3. Tenere premuto [LO] per 1 secondo per selezionare una potenza in uscita.

- Viene visualizzata la finestra Selezione potenza in uscita.

#### ① Informazioni

- È possibile selezionare S-Low, Low1, Low2, Mid o High.
  - È inoltre possibile selezionare una potenza in uscita ruotando [DIAL] mentre si tiene premuto [LO].
  - Quando si seleziona un'alta potenza, l'icona di potenza scompare.
  - Selezionare un livello che si adatti alle proprie esigenze di funzionamento.
4. Tenere premuto [PTT] per trasmettere, quindi parlare nel microfono con un livello di voce normale.
    - L'indicatore TX/RX si illumina in rosso.
    - Il misuratore S/R/F mostra il livello di potenza in uscita.
  5. Rilasciare [PTT] per ricevere.



#### **SUGGERIMENTO: per massimizzare la leggibilità del proprio segnale**

1. Dopo aver premuto [PTT], fare una breve pausa prima di iniziare a parlare.
2. Tenere il microfono da 5 a 10 cm (da 2 a 4 pollici) dalla bocca, poi parlare al proprio normale livello di voce.



### ◇ Informazioni sui livelli di potenza di trasmissione

- Quando è collegato un cavo dell'alimentazione CC esterna (13,5 V CC) o viene utilizzato un BP-271/BP-272/BP-307: circa 5 W (High)/2,5 W (Mid)/1,0 W (Low2)/0,5 W (Low1)/0,1 W (S-Low)
- Quando si utilizza il BP-273: circa 0,1 W (S-Low) (fisso)

**NOTA:** quando si utilizza il BP-273, è possibile selezionare "S-Low", "Low1", "Low2", "Mid" o "High". Tuttavia, "SLO" viene visualizzato durante la trasmissione e la potenza in uscita è limitata a circa 0,1 watt.



### ■ Finestra Menu rapido

È possibile aprire la finestra Menu rapido premendo [QUICK]. Nella finestra, le voci selezionabili potrebbero differire a seconda della modalità operativa o della funzione. Le voci elencate di seguito sono esempi.

VFO-Modus	Speichermodus	Anrufkanalmodus	DR-Funktion	FM-Radio
Band Select	Group Select	DUP	<<Select from All Repeaters>>*5	<<FM Radio OFF>>
DUP	Channel Select Group	TONE*1	Group Select	MR
TONE*1	DUP	D.SQL*2	Repeater Detail	ATT
D.SQL*2	TONE*1	TS	ATT*4	<<FM Radio Mode>>
TS	D.SQL*2	ATT*4	DTMF TX	
ATT*4	TS	DTMF TX*3	Voice TX	
DTMF TX*3	ATT*4	Voice TX*3	GPS Information	
Voice TX*3	SKIP	GPS Information	GPS Position	
GPS Information	DTMF TX*3	GPS Position	Display Type	
GPS Position	Voice TX*3	Display Type	D.SQL	
Home CH Set	GPS Information	Voltage	SKIP	
Voltage	GPS Position	Band Scope	Home CH Set	
Band Scope	Home CH Set	<<REC Start>>	Voltage	
<<REC Start>>	Display Type	<<FM Radio ON>>	Band Scope	
<<FM Radio ON>>	Voltage	<<FM Radio Mode>>	<<REC Start>>	
<<FM Radio Mode>>	Band Scope	<<GPS Logger Only>>	<<FM Radio ON>>	
<<GPS Logger Only>>	<<REC Start>>		<<FM Radio Mode>>	
	<<FM Radio ON>>		<<GPS Logger Only>>	
	<<FM Radio Mode>>			
	<<GPS Logger Only>>			

\*1 Solo per FM/FM-N. \*2 Solo per DV. \*3 Solo per FM/FM-N/DV. \*4 Solo per la banda A.

\*5 Per selezionare il ripetitore più vicino.

È possibile aprire la schermata MENU premendo [MENU].

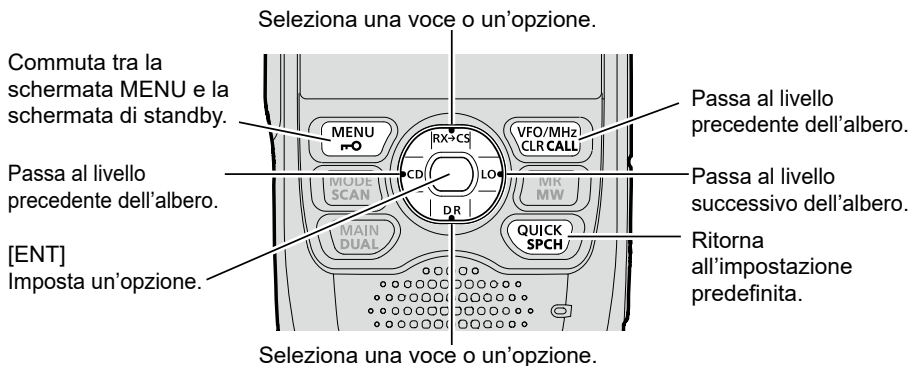
È possibile utilizzare la schermata MENU per impostare valori o impostazioni di funzioni raramente modificati.

Verdere l'appendice per l'elenco delle voci di MENU.

Per i dettagli di ciascuna voce, vedere il Manuale avanzato.

## ■ Selezione di una voce del menu

### ◇ Funzionamento della schermata MENU



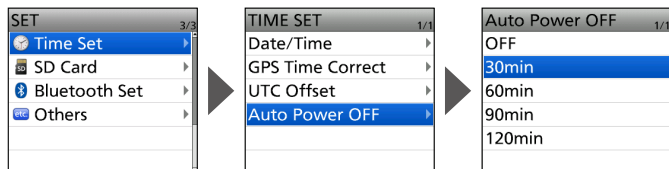
**SUGGERIMENTO:** la schermata MENU è costituita da una struttura ad albero. È possibile andare al livello successivo dell'albero o tornare indietro di un livello, a seconda della voce selezionata.

### ◇ Selezione di una voce del menu

**Esempio:** impostare "Auto Power OFF" su "30 min".

[MENU] > SET > Time Set > Auto Power OFF

1. Premere [MENU].
2. Selezionare "SET".
3. Selezionare "Time Set".
4. Selezionare "Auto Power OFF".
5. Selezionare "30min".
  - Imposta l'opzione, quindi torna indietro di un livello dell'albero. (Viene visualizzata la schermata TIME SET.)
  - ① Per chiudere la schermata MENU, premere [MENU].



**SUGGERIMENTO:** per tornare all'impostazione predefinita

1. Premere [QUICK] nel passaggio 5.
2. Selezionare "Default".
  - L'impostazione torna al valore predefinito.

## ◇ Generali

- Copertura di frequenza (unità: MHz):
  - [Banda A] Ricezione: 108,000 ~ 174,000 (garantita solo 144 ~ 146 MHz)  
225,000 ~ 479,000 (garantita solo 430 ~ 440 MHz)
  - Trasmissione: 144,000 ~ 146,000  
430,000 ~ 440,000
  - [Banda B] Ricezione: 137,000 ~ 174,000 (garantita solo 144 ~ 146 MHz)  
375,000 ~ 479,000 (garantita solo 430 ~ 440 MHz)
  - Trasmissione: 144,000 ~ 146,000  
430,000 ~ 440,000
  - [Banda BC (WFM)] Ricezione: 76,000 ~ 108,000
- Modalità: FM/FM-N (F2D/F3E), AM/AM-N(A3E)\*, DV (F7W)  
\* Solo RX
- Il numero di canali di Memoria: 1.000 canali (in 100 gruppi)
- Il numero di canali di Salto: 100 canali
- Il numero di canali di Memoria radio FM: 500 canali (in 26 gruppi)
- Il numero di limiti di scansione programma: 25 canali (2 frequenze limite in ciascun canale)
- Il numero di canali Chiamata: 4 canali (2 canali × 2 bande)
- Numero di memorie del ripetitore: 2.500 (in 50 gruppi)
- Numero di memorie GPS: 300
- Intervallo di temperature utilizzabili: -20 °C ~ +60 °C, -4 °F ~ +140 °F
- Passi di sintonizzazione: 5, 6,25, 8,33\*, 10, 12,5, 15, 20, 25, 30, 50, 100, 125 e 200 kHz  
\* Solo per 108,000 MHz ~ 136,991 MHz
- Stabilità di frequenza: ±2,5 ppm (-20 °C ~ +60 °C, -4 °F ~ +140 °F)
- Alimentazione: 10,0 ~ 16,0 V CC per alimentazione CC esterna  
7,4 V CC pacco batterie Icom specificato  
5,5 V CC custodia batteria Icom specificata
- Corrente assorbita (a 7,4 V CC):
  - Trasmissione (a 5 W) 2,5 A o meno
  - Ricezione (Uscita massima, carico 8 Ω)
    - FM/FM-N 400 mA o meno
    - DV 450 mA o meno
- Connettore dell'antenna: SMA (50 Ω)
- Dimensioni: 61,1 (L) × 121,6 (A) × 29,7 (P) mm,  
(sporgenze non incluse) 2,4 (L) × 4,8 (A) × 1,2 (P) pollici
- Peso (circa): 330 g, 11,6 oz (compresi pacco batterie e antenna)

## 5 SPECIFICHE

### ◇ Trasmettitore

- Sistema di modulazione:  
FM/FM-N Modulazione di frequenza a reattanza variabile  
DV Modulazione di frequenza a reattanza GMSK
- Potenza in uscita (a 7,4 V CC):  
High: 5,0 W, Mid: 2,5 W, Low2: 1,0 W, Low1: 0,5 W, S-Low: 0,1 W
- SAR 10g: 5,49 W/kg
- Massima deviazione di frequenza:  
FM  $\pm 5,0$  kHz o meno  
FM-N  $\pm 2,5$  kHz o meno
- Emissioni spurie:  $-60$  dBc o meno a High/Mid  
 $-13$  dBm o meno a Low2/Low1/S-Low
- Impedenza microfono: 2,2 k $\Omega$

### ◇ Ricevitore

- Sistema di ricezione: supereterodina a doppia conversione
- Frequenze intermedie:  
Banda A 1<sup>a</sup> IF 58,05 MHz, 2<sup>a</sup> IF 450 kHz  
Banda B 1<sup>a</sup> IF 57,15 MHz, 2<sup>a</sup> IF 450 kHz
- Sensibilità:  
Banda Ham  
FM/FM-N 0,18  $\mu$ V o meno (a 12 dB SINAD)  
DV 0,2  $\mu$ V o meno (BER 1%)  
Banda Ham esterna

Banda	Intervallo di frequenza (MHz)	FM/FM-N/WFM*1 (12 dB SINAD)	AM/AM-N*2 (10 dB S/N)
Banda BC	76,000 ~ 108,000	1 $\mu$ V o meno	–
Banda A	108,000 ~ 136,991	–	1 $\mu$ V o meno
	137,000 ~ 142,000	0,18 $\mu$ V o meno	1 $\mu$ V o meno
	142,005 ~ 148,000	0,18 $\mu$ V o meno	–
	148,005 ~ 174,000	0,32 $\mu$ V o meno	–
	225,000 ~ 259,995	0,56 $\mu$ V o meno	1,8 $\mu$ V o meno
	260,000 ~ 354,995	0,32 $\mu$ V o meno	1 $\mu$ V o meno
	355,000 ~ 374,995	0,5 $\mu$ V o meno	1,8 $\mu$ V o meno
	375,000 ~ 399,995	0,5 $\mu$ V o meno	–
Banda B	400,000 ~ 479,000	0,32 $\mu$ V o meno	–
	137,000 ~ 148,000	0,18 $\mu$ V o meno	–
	148,005 ~ 174,000	0,32 $\mu$ V o meno	–
	375,000 ~ 399,995	0,5 $\mu$ V o meno	–
	400,000 ~ 479,000	0,32 $\mu$ V o meno	–

\*1 "WFM" è solo per la banda BC. "FM" e "FM-N" sono solo per la banda A/B.

\*2 "AM-N" è solo per 108,000 MHz ~ 143,995 MHz.

- Potenza di uscita audio:  
Altoparlante interno 0,75 W o più a distorsione 8  $\Omega$   
Altoparlante esterno 0,2 W o più a distorsione 8  $\Omega$

## ◇ Récepteur

- Selettività:
  - FM 55 dB o più
  - FM-N/DV 50 dB o più
- Rapporto rifiuto spurio e immagine: 60 dB o più
- Sensibilità squelch:
  - Banda Ham 0,18  $\mu$ V o meno (soglia)
  - Banda Ham esterna

Banda	Intervallo di frequenza (MHz)	FM/FM-N/WFM*1	AM/AM-N*2
Banda BC	76,000 ~ 108,000	1,8 $\mu$ V o meno	–
Banda A	108,000 ~ 136,991	–	1 $\mu$ V o meno
	137,000 ~ 142,000	0,32 $\mu$ V o meno	1 $\mu$ V o meno
	142,005 ~ 148,000	0,32 $\mu$ V o meno	–
	148,005 ~ 174,000	0,32 $\mu$ V o meno	–
	225,000 ~ 259,995	0,56 $\mu$ V o meno	1,8 $\mu$ V o meno
	260,000 ~ 374,995	0,32 $\mu$ V o meno	1 $\mu$ V o meno
	375,000 ~ 399,995	0,32 $\mu$ V o meno	–
Banda B	400,000 ~ 479,000	0,32 $\mu$ V o meno	–
	137,000 ~ 148,000	0,32 $\mu$ V o meno	–
	148,005 ~ 174,000	0,32 $\mu$ V o meno	–
	375,000 ~ 399,995	0,32 $\mu$ V o meno	–
	400,000 ~ 479,000	0,32 $\mu$ V o meno	–

\*1 "WFM" è solo per la banda BC. "FM" e "FM-N" sono solo per la banda A/B.

\*2 "AM-N" è solo per 108,000 MHz ~ 143,995 MHz.

## ◇ Bluetooth

- Versione: Bluetooth Versione 5.3
- Uscita di trasmissione: classe 1
- Profilo: HFP, HSP, SPP, GATT (Seriale) sopra LE
- Il numero massimo di dispositivi Bluetooth accoppiati: 7 dispositivi
  - ① Gli auricolari o i dispositivi dati sono al massimo 4 dispositivi, e la combinazione massima è di 5 dispositivi in totale. I dispositivi Bluetooth Low Energy sono al massimo 2 dispositivi.
- Nome dispositivo: ICOM BT(ID-52) (valore predefinito)
- Chiave di accesso: 0000 (quattro zeri)

### Spiegazione della codifica dei fusibili

	OPC-254L (Opzionale)	CP-12L (Opzionale)
Codifica fusibili	FUSE 250V 3A	FUSE 125V 3A
Tensione nominale fusibile	250 Volt	125 Volt
Corrente nominale fusibile	3 Ampere	3 Ampere

① Tutte le specifiche sono tipiche e possono variare senza alcun avviso o obbligo.

# MENÜBILDSCHIRMPUNKTE ELEMENTI DELLA SCHERMATA MENU

<b>VOICE</b>
Record
TX Set
Repeat Time
TX Monitor
<<Single TX>>
<<Repeat TX>>
<b>RECORD</b>
QSO Recorder
<<REC Start>>
Play Files
Recorder Set
RX REC Condition
File Split
REC Operation
PTT Auto REC
Player Set
Skip Time
Voice Recorder
Record
Play Files
Recorder Set
MIC Gain
Player Set
Skip Time
DV Auto Reply
<b>FM RADIO</b>
FM Radio Memory
FM Radio Set
Auto Mute
Earphone Antenna
Power Save (FM Radio)
<<FM Radio ON>>
<<FM Radio Mode>>

<b>SCOPE</b>
<b>CD</b>
<b>DV GW</b>
<<Terminal Mode>>
<<Access Point Mode>>
DV Gateway Connection
<b>PICTURE</b>
<b>GPS</b>
GPS Set
GPS Select
GPS Option
SBAS
GLONASS
Power Save
Satellite Information Out
Manual Position
GPS Out (USB Port)
GPS TX Mode
OFF
D-PRS
NMEA
GPS Information
GPS Position
GPS Memory
GPS Alarm
Alarm Select
Alarm Area (Group)
Alarm Area (RX/Memory)
GPS Logger
GPS Logger
Record Interval
Record Sentence
<<GPS Logger Only>>
GPS Auto TX

<b>SET &gt; DUP/TONE...</b>
Offset Freq
Repeater Tone
TSQL Freq
Tone Burst
DTCS Code
DTCS Polarity
Digital Code
<b>SET &gt; Scan</b>
Pause Timer
Resume Timer
Temporary Skip Timer
Program Skip
Group Link
P-Scan Edge
Program Link
DUP Check During MR Scan
<b>SET &gt; Scope</b>
Scope Mode
Displayed Steps
Waterfall Function
Waterfall Speed
FIX Mode Center Frequency
AF Output (DUAL/AIR Band)
<b>SET &gt; Call Sign</b>
<b>SET &gt; My Station</b>
My Call Sign
TX Message
My Call Sign (TM)

<b>SET &gt; DV Set</b>
Tone Control
RX Bass
RX Treble
RX Bass Boost
TX Bass
TX Treble
Auto Reply
DV Data TX
DV Fast Data
Fast Data
GPS Data Speed
TX Delay (PTT)
Digital Monitor
Digital Repeater Set
DV Auto Detect
RX Record (RPT)
[RX>CS] Key
BK
EMR
EMR AF Level
<b>SET &gt; SPEECH</b>
RX Call Sign SPEECH
RX>CS SPEECH
DIAL SPEECH
MODE SPEECH
SPEECH Language
Alphabet
SPEECH Speed
SPEECH Level
<b>SET &gt; DTMF/T-CALL</b>
DTMF Memory
DTMF Speed
<b>SET &gt; QSO/RX Log</b>
QSO Log
RX History Log
CSV Format
Separator/Decimal
Date

<b>SET &gt; Function</b>
Power Save
Monitor
Dial Speed-UP
Auto Repeater*1
Remote MIC Key
During RX/Standby
During TX
Key Lock
PTT Lock
Busy Lockout
Time-Out Timer
Active Band
MIC Gain (Internal)
MIC Gain (External)
VOX
VOX
VOX Level
VOX Delay
VOX Time-Out Timer
Headset Select
CI-V
CI-V Address
CI-V Baud Rate (SP Jack)
CI-V Transceive
CI-V USB/Bluetooth→REMOTE Transceive Address
USB Connect
USB Serialport Function
Heterodyne
Battery Pack Select
Battery Pack Confirmation
Charging (Power ON)
USB Power Input (Phone, Tablet, PC)
Screen Capture [PWR] Key
Screen Capture File Type
LO/CALL Key Actions

<b>SET &gt; Display</b>
Backlight
Backlight Timer
Brightness
Dim Screen
Dim Timer
Brightness (Dim)
Screen Saver
Background Color
Contrast
Busy LED
RX Call Sign
RX Position Indicator
RX Position Display
RX Position Display Timer
Reply Position Display
RX Picture Indicator
DV RX Backlight
TX Call Sign
Scroll Speed
Opening Message
Voltage (Power ON)
Single Band Display
Display Unit
Latitude/Longitude
Altitude/Distance
Speed
Temperature
Barometric
Rainfall
Wind Speed
Display Language*2
System Language



<b>SET &gt; Sounds</b>
Volume Select
FM Radio Level
Earphone Mode
Beep Level
Beep/Vol Level Link
Key-Touch Beep
Home CH Beep
Band Edge Beep
Scan Stop Beep
Standby Beep
Sub Band Mute
<b>SET &gt; Time Set</b>
Date/Time
GPS Time Correct
UTC Offset
Auto Power OFF
<b>SET &gt; SD Card</b>
Load Setting
Save Setting
Import/Export
Import
Export
CSV Format
Opening Picture
SD Card Info
Screen Capture View
TX/RX Picture View
Firmware Update
Format
Unmount

<b>SET &gt; Bluetooth Set</b>
Bluetooth
Auto Connect
Pairing/Connect
Device Search
Pairing List* <sup>3</sup>
<<Pairing Reception>>
Headset Set
AF Output
Headset Function Select
Auto Disconnect
VOX
Icom Headset
Data Device Set
Serialport Function
Bluetooth Device Information
Initialize Bluetooth Device
<b>SET &gt; Others</b>
Information
Voltage
Version
Clone
Clone Mode
Reset
Partial Reset
All Reset
<b>MEMORY</b>
Memory CH
Call CH
Your Call Sign
Repeater List

